

洗碗碟機 操作指南



首次安裝及使用前**必須**閱讀本說明書及安裝圖，以免發生意外或損壞本機。



裝置結構	6
概述	6
控制面板	7
注意事項及安全說明	8
環保須知	17
棄置包裝材料	17
棄置舊機	17
節約能源的洗碗方法	18
首次使用前	19
打開機門	19
關上機門	19
水質軟化裝置	20
顯示和設定水質硬度	21
首次使用前，您需要準備：	23
洗碗碟機專用鹽	23
加鹽	24
鹽量加注指示燈	25
清洗助劑	26
加入清洗助劑	26
清洗助劑加注指示燈	27
設定清洗助劑用量	28
將碗碟放入機內	29
注意事項	29
FlexAssist	31
上層盛載籃	31
調校上層盛載籃	32
下層盛載籃	33
餐具	35
3D 餐具盤 + (視乎型號而定)	35
餐具籃 (視乎型號而定)	37
放置碗碟圖例	38
裝有餐具盤的洗碗碟機	38
裝有餐具籃的洗碗碟機	40

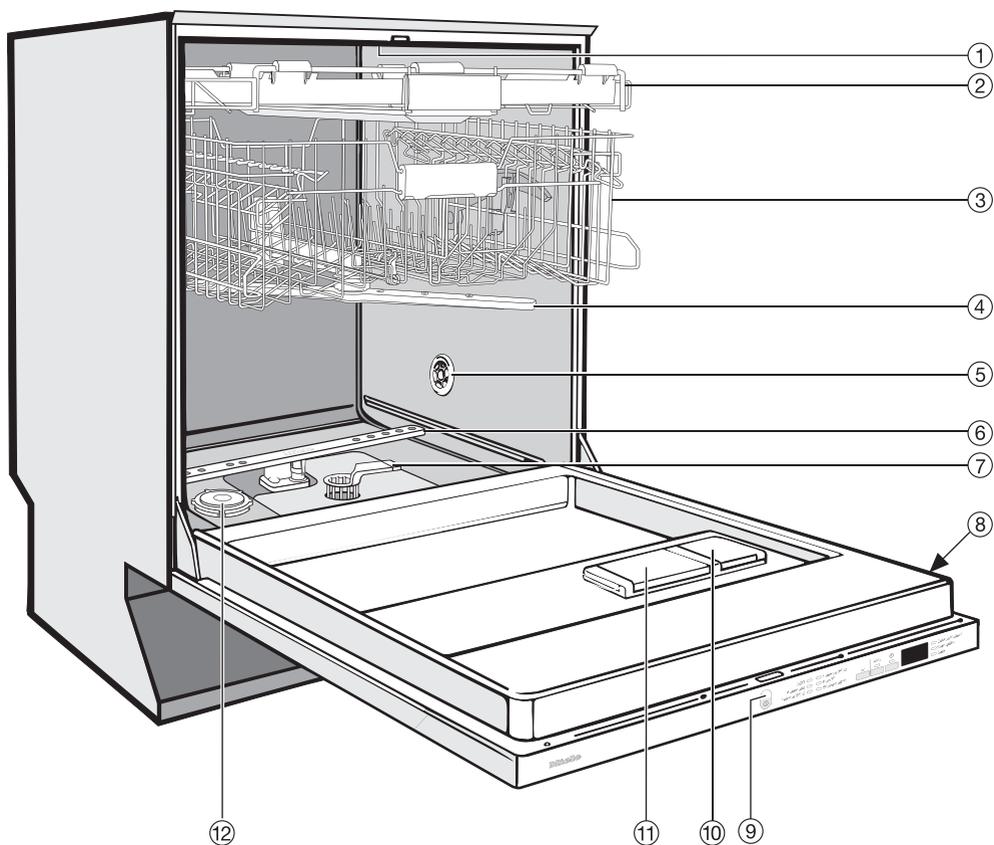
目錄

操作	42
洗滌劑	42
添加洗滌劑	44
開機	45
選擇程序	45
啟動程序	46
時間顯示屏	46
能源管理	47
程序結束時	47
關機	48
取出碗碟	48
中斷程序	49
更改程序	49
程序選項	50
「Short」（短程洗滌） 	50
「DetergentAgent」（洗滌劑）	50
加注指示燈	51
延遲啟動	52
蜂鳴音	54
調整自動洗滌	55
記憶體	56
自動開啟	57
最佳化待機	58
原廠設定	59
程序一覽表	60
清潔與護理	64
清潔洗滌箱	64
清潔機門及門封邊	64
清潔控制面板	64
清潔反光錶板	64
清潔門板	65
檢查洗滌箱中的過濾器	66
清潔過濾器	66
清潔噴灑臂	68

解決問題指南	69
技術問題	69
注水故障	72
排水故障	73
一般問題	74
雜聲	75
洗滌效果不理想	76
保養	79
清潔注水過濾網	79
清潔排水泵及止回閥	80
售後服務	81
維修	81
保用	81
供測試研究所參考	81
自選配件	82
電力接駁	84
喉管接駁	85
Miele 防漏系統	85
接駁供水	85
排水系統	86
技術數據	87
技術數據	87

裝置結構

概述



① 上層噴灑臂（圖中沒有顯示）

② 餐具盤（視乎型號而定）

③ 上層盛載籃

④ 中層噴灑臂

⑤ 熱交換器（視乎型號而定）

⑥ 下層噴灑臂

⑦ 過濾器組件

⑧ 數據牌

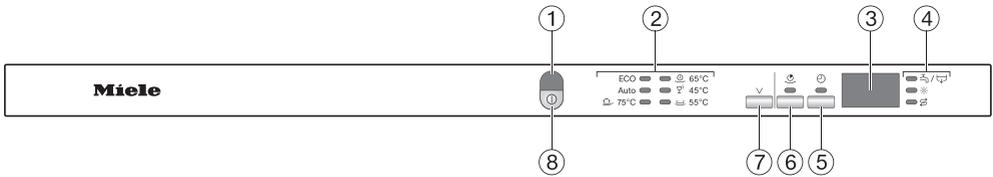
⑨ 運行指示燈

⑩ 清洗助劑儲存器

⑪ 兩個洗滌劑投放格

⑫ 儲鹽器

控制面板



- ① 運行指示燈
- ② 程序
- ③ 時間顯示屏
- ④ 檢查／加注指示燈
- ⑤ 配有指示燈的「Delay start」（延遲啟動）按鈕 ⏴
- ⑥ 配有指示燈的「Short」（短程洗滌）按鈕 ↻
- ⑦ 程序選擇按鈕 ∨
- ⑧ 「On/Off」（開/關）按鈕 ①

本說明書適用於多種不同型號的洗碗碟機。
 指定的洗碗碟機型號稱為：
 標準 = 80.5 厘米高洗碗碟機（嵌入式）
 和 84.5 厘米高洗碗碟機（獨立式）
 XXL = 84.5 厘米高洗碗碟機（嵌入式）。

注意事項及安全說明

本機符合現行安全規定。但使用不當仍可引致個人損傷及財物損壞。

請於首次安裝和使用之前仔細閱讀本安裝圖表及操作說明書，以防發生意外或損壞本機。上述資料包含關於安裝、安全、使用與保養的重要資訊。

請將安裝圖表及操作說明書放在安全地方，並將之轉交給日後的使用者。

如因不遵守這些說明而引致損壞，**Miele** 概不負責。

正確使用

- ▶ 本機只適用於家居及類似的工作和住宅環境。
- ▶ 本機並非設計供戶外使用。
- ▶ 本機只供用於操作說明書中指定的家居用途，清洗家中的碗碟及餐具。如擅作其他用途，可能會構成危險。
- ▶ 本機並非設計供身體、感官、精神不健全的人士，或缺乏經驗及知識的人士使用，除非上述人士在他人陪同及監督下操作本機，或該等人士已清楚了解正確及安全操作方法，並且已認識及理解不當操作可能引致的嚴重後果，方可操作本機。

注意事項及安全說明

注意兒童安全

- ▶ 在無人監管的情況下，請確保任何 8 歲以下兒童遠離本機。
- ▶ 對於 8 歲及以上兒童，只有在向他們清楚講解本機的正确及安全操作方法，並且在其已認識和理解到不當操作之後果的情況下，方可讓他們自行使用本機。
- ▶ 切勿讓兒童在無人看管情況下為本機進行清潔或保養工作。
- ▶ 請看管在洗碗碟機附近活動的兒童，切勿讓兒童將本機當作玩具使用。兒童有機會在意外情況下將自己反鎖於機內。
- ▶ 如已啟動機門自動開啟機制（視乎型號而定），請確保讓家中幼童遠離機門範圍。一旦開啟機制出現故障（極少出現），便有機會引致損傷。
- ▶ 慎防因誤用而窒息。塑膠紙等包裝材料必須放置在遠離兒童的地方。玩耍時，兒童可能會意外被包裝材料纏住，或誤將其套於頭上，引致窒息。
- ▶ 切勿讓兒童接觸洗滌劑。如不慎吞下洗碗碟機專用洗滌劑，即有機會灼傷口腔、鼻子和喉部，又或引致呼吸困難。打開機門時，切勿讓兒童接近。洗滌箱內仍可能有殘餘的洗滌劑。兒童如不慎吞下或吸入洗滌劑，須立即求醫。

技術安全

- ▶ 擅自安裝、保養及維修可能會對用戶造成極大的危險。安裝、保養及維修工作必須由 **Miele** 認可的維修技師執行。
- ▶ 洗碗碟機如有損壞會有危險。請檢查本機是否有任何肉眼可見損壞。如有損壞，切勿安裝或嘗試使用。
- ▶ 要確保本機的電氣安全，請有效接駁地線。請務必確保符合此項標準安全要求。如有疑問，請委託合資格的電氣技師檢查電力安裝情況。
如因接地不良而引致任何後果（例如觸電），**Miele** 概不負責。
- ▶ 要確保本機能夠在可靠及安全情況下運作，必須將其妥善接駁至供電系統。
- ▶ 本機僅可透過裝有適當保險絲的插頭（不可固定接線）及適當的開關插座接駁至電源。電源插座必須位於洗碗碟機安裝後易於接觸的地方，以便可在需要時隨時切斷洗碗碟機電源。
- ▶ 必須確定本機後面沒有電源插座。如推動洗碗碟機碰撞到插頭，便會出現過熱和火災危險。
- ▶ 切勿在煮食爐下安裝洗碗碟機。煮食爐所發出的高溫可能會損壞洗碗碟機。出於同樣原因，不應將本機安裝在明火或其他發熱的家用電器（如暖爐等）旁邊。
- ▶ 將本機接駁電源前，請確保數據牌上的接駁數據（保險絲額定值、電壓及頻率）與主電源吻合，以免損壞本機。如有疑問，請向合資格電氣技師查詢有關詳情。

注意事項及安全說明

- ▶ 安裝妥當並調整好機門彈簧後，方可為本機接上電源。
- ▶ 只有確保機門開啟機制處於正常運作情況下，方可繼續操作本機。如啟動未經確定能否正常運作的機門自動開啟機制（視乎型號而定），便有機會對用戶構成危險。
要檢查機門開啟機制是否可正常運作：
 - 必須以相同幅度調整兩邊的機門彈簧。調整彈簧後，機門應可在半開情況下（約呈 45 度角）保持固定。除調整彈簧鬆緊度之外，亦應確保機門不會無故鬆脫。
 - 當機門在烘乾過程結束後打開時，機門鎖銷將會自動縮回所屬位置。
- ▶ 切勿用多孔插座或延伸電線將本機接於電源。這些配件未必符合本機的安全要求（火災危險）。
- ▶ 本機不可用於非固定場所（如船上）。
- ▶ 切勿在可能發生霜凍的房間安裝本機。結冰的喉管可能爆裂或破裂。在溫度低於冰點的情況下，電子控制系統或未能維持其原有可靠性。
- ▶ 為免損壞本機，必須將本機連接至完全通風的喉管接駁系統後方可操作。
- ▶ 注水接頭的塑膠外殼含有帶電零件。切勿將接頭浸入水中。
- ▶ 注水軟管內有帶電電線。切勿因軟管過長而改動其固定長度。

▶ 本機內置的防漏系統可防止機身因漏水而出現損壞；要讓系統發揮功效，便必須符合以下條件：

- 本機安裝及喉管接駁妥當。
- 本機獲得適當保養，並在需要時更換零件。
- 長時間不使用本機時（例如出外度假），應關上水龍頭。

防漏系統可在已關機情況下如常運作，前提是本機必須仍接駁於電源上。

▶ 水壓（出水口的流壓）必須維持在 50 和 1000 千帕（0.5 和 10 巴）之間。

▶ 如本機出現損壞，請立即關掉電源並致電 Miele 經銷商或 Miele 維修服務部尋求協助。

▶ 如本機仍處於保用期內，所有維修工作必須交由 Miele 認可的維修技師進行，否則保用將告無效。

▶ 只有使用 Miele 原廠替換零件，Miele 才可保證本機的安全。零件如有故障，必須使用 Miele 備用零件更換。

▶ 進行安裝、保養和維修工作期間，必須切斷本機主電源（關掉電源並從插座上拔下插頭）。

▶ 電線如有損毀，必須用 Miele 提供的同類型專用電線更換。為安全起見，更換工作必須僅交由 Miele 認可的維修技師執行。

注意事項及安全說明

▶ 本洗碗碟機附特殊用燈，用於應對特殊情況（如溫度、濕度、耐化學性、耐磨性和震動）。此特殊用燈必須僅用於預期目的，不適用於室內照明。更換燈泡僅能由 **Miele** 認可的人員或 **Miele** 維修服務部安裝。

正確安裝

▶ 為本機進行安裝及水電接駁工作時，必須遵照安裝圖操作。



▶ 安裝本機前及在整個安裝過程中，請提防被金屬零件意外割傷。慎防受傷。請戴上防護手套。

▶ 為確保系統正常運作，必須將本機對齊放好。

▶ 為確保機身保持平穩，嵌入式的洗碗碟機，必須安裝於整幅式的工作檯面下，檯面要上緊到相連的櫥櫃。

▶ 如要把獨立式洗碗碟機改裝為嵌入式「U」型號，便需訂購適當的改裝工具。如要拆除現有腳座必須裝上「U」型腳座，以避免被突出的金屬零件割傷。

▶ 必須以相同幅度調整兩邊的機門彈簧。調整彈簧後，機門應可在半開情況下（約呈 45 度角）保持固定。除調整彈簧鬆緊度之外，亦應確保機門不會鬆開。
只有在正確調整機門彈簧後，方可使用本機。

正確使用

- ▶ 切勿在機內使用溶劑。慎防爆炸。
- ▶ 切勿吸入或吞下洗滌劑。如不慎吞下洗碗碟機專用洗滌劑，即有機會灼傷鼻子、口腔和喉部，又或引致呼吸困難。如不慎吞下或吸入洗滌劑，須立即求醫。
- ▶ 打開的機門可能會令您絆倒或意外受傷。如無必要，切勿任由機門敞開。
- ▶ 切勿倚靠或坐在打開的機門上，以免機身翻倒損毀，引致損傷。
- ▶ 程序結束時，碗碟可能會變得十分灼熱。請待碗碟冷卻至合適溫度後再將其取出。
- ▶ 必須使用家用洗碗碟機專用洗滌劑和清洗助劑。切勿在本機內使用清潔液。
- ▶ 切勿使用商業或工業用洗滌劑，以免令機身受損並導致強烈爆炸性化學反應（如爆炸性氫氧氣體反應）。
- ▶ 切勿將洗滌粉或洗滌液倒入清洗助劑儲存器內，以免儲存器嚴重損壞。
- ▶ 如誤將洗滌粉或洗滌液放入儲鹽器，即會令水質軟化裝置受損。為儲鹽器加鹽前請小心檢查，確定產品無誤後方可作進一步操作。
- ▶ 僅可使用洗碗碟機專用的再活化粗鹽。切勿使用食鹽、農業用鹽或砂鹽等其他鹽類。這些鹽類或含有可影響水質軟化裝置操作的不可溶解添加劑。

注意事項及安全說明

- ▶ 如洗碗碟機已配備餐具籃（視型號而定），只須將餐具柄朝下放入籃中清洗，即可更有效將其清潔及烘乾。為免引致不必要損傷，請將刀叉等餐具帶柄一面朝上放入清洗。
- ▶ 切勿將不能抵受熱水洗滌的塑膠物品（例如用完即棄的塑膠容器或塑膠餐具）放入機內洗滌。這些物品在高溫下可能會融化或變形。
- ▶ 使用「FlexiTimer/Delay start」（延遲計時器/延遲啟動）功能（視型號而定）時，請在添加洗滌劑前確保投放格經已乾透。需要時請用布抹乾投放格。將洗滌劑直接倒入仍未乾透的投放格會令投放格被堵塞，令洗滌劑不能均勻分佈到機內各個位置。
- ▶ 有關洗碗碟機的容量，請參閱「技術數據」部分。

配件

- ▶ 本機僅可使用 **Miele** 原廠配件及備用零件。使用其他製造商的配件及備用零件會令保用失效。**Miele** 對由此導致的損壞概不負責。

棄置舊機

- ▶ 棄置舊洗碗碟機前請先破壞門鎖，以防兒童被誤困機內。請妥善棄置舊機。

棄置包裝材料

包裝專門設計用於在搬運過程中提供保護，以免損壞本機。本機選用不損環境的包裝材料，這些材料通常可以循環再用。

本機包含以下包裝材料：

外包裝：

- 由 100% 可循環再造材料製成的瓦楞紙板，
或聚乙烯 (PE) 熱縮包裝
- 聚丙烯 (PP) 捆扎帶

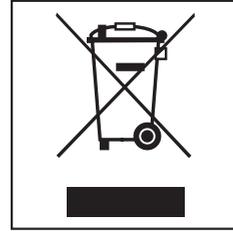
內包裝：

- 不含氯和氟的發泡聚苯乙烯 (EPS)
- 由來自可再生森林的天然木材製成的底座、蓋框和支撐扣板
- 聚乙烯 (PE) 保護包裝袋

回收包裝材料可減少製造過程中的原材料使用量，亦可減少垃圾堆填區的廢物量。

棄置舊機

電氣與電子設備通常包含貴重材料，亦包含一些如棄置不當可損害人體健康及危害環境的材料。然而，這些材料對本機的正常運作起著至關重要的作用。因此，請勿將廢舊裝置與家居垃圾一同棄置。



請將廢舊裝置送交您當地的社區廢物收集中心或回收中心，或向經銷商諮詢有關詳情。

請確保妥善存放待棄置的廢舊裝置，確保不會對兒童構成危險。

本機的所有塑膠零件均標有國際標準符號，以便於按照塑膠種類進行分類及回收。

環保須知

節約能源的洗碗方法

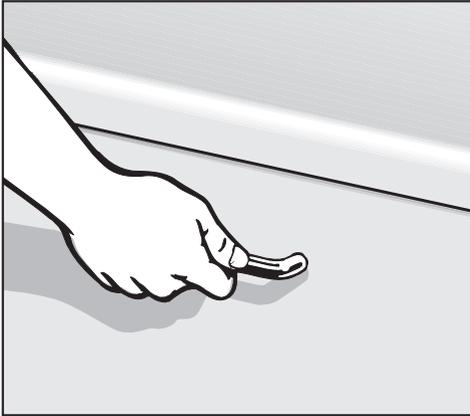
本機極為節省水電。

請遵照以下指示，盡量發揮本機的環保功能：

- 要達到最經濟目的，請充分使用盛載籃，但不要超載。
- 根據碗碟種類和骯髒程度，選擇最適合的程序。
- 選擇「*ECO*」（節能）程序（視乎型號而定）進行節能洗滌。洗滌一般骯髒程度的碗碟時，此程序最有效節省耗水及耗電量。
- 遵照洗滌劑廠商的建議用量使用洗滌劑。
- 如盛載籃只有半滿，則可減少 $\frac{1}{3}$ 用量的洗滌粉或洗滌液。
- 如家中供水系統合適，將本機接駁至熱水供應系統可更符合經濟成本效益。如供水系統透過太陽能板等方式加熱，即可有效節省能源。如選用電熱水器供應熱水，則建議將本機接駁至冷水供應系統。

打開機門

帶烘乾過程的程序（請參閱「程序一覽表」部份）結束後，機門會自動稍為開啟，以方便進行烘乾過程。
可視乎需要停用此功能（請參閱「程序選項，自動開啟」部份）。



- 拉動手柄。
- 徹底打開機門，重新啟用機門關閉機制。

如在操作中打開機門，所有功能即會自動中斷。

⚠ 洗碗碟機內的水可能十分灼熱。小心燙傷。

除非有絕對需要，操作期間不要打開機門；打開機門時敬請格外留神。

⚠ 保持機門周圍無障礙物。

關上機門

- 把盛載籃推好。
- 提起機門並向內推，直至將其推回所屬位置。

⚠ 慎防受傷。

機門關閉時，切勿將手放在門內。

首次使用前

水質軟化裝置

本洗碗碟機必須使用軟水洗滌，才可取得良好的清洗效果。硬水會令鈣沉澱物積聚在碗碟上和洗碗碟機內。

因此，如水質硬度高於 0.7 毫摩爾/公升（4 °d – 德國標準），便須將水軟化。本機內置水質軟化裝置，可自動將水軟化。本機的水質軟化裝置適用於最高為 12.6 毫摩爾/公升（70 °d – 德國標準）的水質硬度。

- 水質軟化裝置需加入洗碗碟機用鹽。視乎具體水質硬度（< 3.8 毫摩爾/公升，或 21 °d – 德國標準），使用混合洗滌片時或無須另加洗碗碟機專用鹽（請參閱「操作，洗滌劑」部分）。
- 必須根據當地的水質硬度，正確設定洗碗碟機。
- 請向當地水務局查詢水質硬度的水準。
- 如水質硬度介乎 1.8 至 2.7 毫摩爾/公升（10 至 15 °d – 德國標準）之間，請把洗碗碟機調至較高度數（在本例中為 2.7 毫摩爾/公升或 15 °d）。

一旦發生故障，掌握當地供水硬度資料將有助維修人員更快完成維修工作。

請於以下空白位置填寫水質硬度：

_____ 毫摩爾/公升或 °d

本洗碗碟機出廠時設定的水質硬度為 2.7 毫摩爾/公升（15 °d – 德國標準）。

如該設定與您當地的水質硬度相符，則無需再做任何設定。

如水質硬度不同，則必須調整水質軟化裝置，以確保設定與當地的水質硬度相符。

顯示和設定水質硬度

- 打開機門。
- 如洗碗碟機經已啟動，請按 ① 按鈕關機。
- 按住程序選擇按鈕 √，**同時按** ① 按鈕開機。
按住程序選擇按鈕 √ 至少 4 秒，直至右下方的程序指示燈亮起。

如指示燈未有亮起，請按序重複以上步驟。

- 按兩下  按鈕。

 指示燈會每隔一段時間快速閃動兩次。

已設定的水質硬度值將在顯示屏中以數字形式顯示在 P 後面（見表格）。

P 15 將開始在顯示屏中反覆閃動。

原廠設定為 15 °d。

- 使用程序選擇按鈕 √ 選擇代表需要輸入的水質硬度數值。
每按一次按鈕，數值將會上調一級。
當達到最高水質硬度時，設定便會從最低硬度重新開始。

此設定現已儲存在記憶體中。

- 按下 ① 按鈕關機。

首次使用前

°d	毫摩爾／公升	華氏度	顯示屏
1	0.2	2	1
2	0.4	4	2
3	0.5	5	3
4	0.7	7	4
5	0.9	9	5
6	1.1	11	6
7	1.3	13	7
8	1.4	14	8
9	1.6	16	9
10	1.8	18	10
11	2.0	20	11
12	2.2	22	12
13	2.3	23	13
14	2.5	25	14
15	2.7	27	15
16	2.9	29	16
17	3.1	31	17
18	3.2	32	18
19	3.4	34	19
20	3.6	36	20

°d	毫摩爾／公升	華氏度	顯示屏
21	3.8	38	21
22	4.0	40	22
23	4.1	41	23
24	4.3	43	24
25	4.5	45	25
26	4.7	47	26
27	4.9	49	27
28	5.0	50	28
29	5.2	52	29
30	5.4	54	30
31	5.6	56	31
32	5.8	58	32
33	5.9	59	33
34	6.1	61	34
35	6.3	63	35
36	6.5	65	36
37-45	6.6-8.0	66-80	45
46-60	8.2-10.7	82-107	60
61-70	10.9-12.5	109-125	70

首次使用前，您需要準備：

- 約 2 公升水，
- 約 2 公斤洗碗碟機用鹽，
- 家用洗碗碟機專用洗滌劑，
- 為家用洗碗碟機配製的清洗助劑。

每台洗碗碟機出廠前都會經過測試。測試後機內一般都會積存少量水分。出現這些水漬並不代表本機曾被他人使用。

洗碗碟機專用鹽

本洗碗碟機必須使用軟水操作，才可取得良好的清洗效果。硬水會令鈣沉澱物積聚在碗碟上和洗碗碟機內。

因此，如水質硬度高於 0.7 毫摩爾/公升（4 °d – 德國標準），便須將水軟化。本機內置水質軟化裝置，可自動將水軟化。本機的水質軟化裝置適用於最高為 12.6 毫摩爾/公升（70 °d – 德國標準）的水質硬度。

水質軟化裝置需加入洗碗碟機專用鹽。視乎具體水質硬度（< 3.8 毫摩爾/公升，或 21 °d – 德國標準），使用混合洗滌片時或無須另加洗碗碟機專用鹽（請參閱「操作，洗滌劑」部分）。

如當地水質很軟並且時常低於 0.9 毫摩爾/公升（5 °d - 德國標準），則毋須為儲鹽器加鹽。如水質軟化裝置已設定為毋須加鹽，加鹽提示將自動關閉。

 洗碗碟機專用洗滌劑會令水質軟化裝置受損。

切勿將洗滌粉或洗滌液倒入儲鹽器內。

 僅可使用洗碗碟機專用的再活化粗鹽。

其他鹽類或含有可影響水質軟化裝置操作的不可溶解添加劑。

首次使用前

加鹽

重要事項：首次為儲鹽器加鹽前必須先加入約 2 公升水，確保加入的鹽能夠溶化。

洗碗碟機一經使用，儲鹽器內便會有足夠的水可供使用。

- 取出下層盛載籃，鬆開儲鹽器的封蓋。

取出封蓋後，水或鹽溶液會從儲鹽器中流出。

僅在需要往儲鹽器加鹽時，方可取出封蓋。

- 把約 2 公升水注入儲鹽器（僅首次使用時）。



- 先將隨附的漏斗放在儲鹽器上，再小心將鹽倒入，直至儲鹽器裝滿鹽為止。儲鹽器可裝約 2 公斤鹽（視乎型號而定）。
- 先抹去儲鹽器入口附近的殘餘鹽粒，再緊緊旋好封蓋。
- 為儲鹽器加滿鹽後，請立即執行「QuickPowerWash」（快速強力洗滌）程序並啟動「Short」（短程洗滌）功能。執程序時請勿在洗碗碟機內放入任何碗碟，以便徹底清除箱中任何殘餘鹽份。

鹽量加注指示燈

- 當鹽量指示燈亮時，往儲鹽器中加鹽。（如指示燈在執行程序期間亮起，必須待程序結束後方可為其加鹽）。

 慎防腐蝕。

為儲鹽器加滿鹽後，請立即執行「*QuickPowerWash*」（快速強力洗滌）程序並啟動「*Short*」（短程洗滌）功能。執行程序時請勿在洗碗碟機內放入任何碗碟，以便徹底清除箱中任何殘餘鹽份。

為儲鹽器加滿鹽後，如其濃度仍未達到正常水平，鹽量加注指示燈將會繼續亮起。待濃度符合正常水平後，指示燈便會熄滅。

如洗碗碟機設定的水質硬度小於 0.9 毫摩爾／公升（5 °d – 德國標準），鹽量加注指示燈將不會亮起。

如僅在本洗碗碟機內使用混合產品，可按要求關閉鹽量加注指示燈與清洗助劑指示燈（請參閱「程序選項—加注指示燈」部分）。

如改用不含鹽或清洗助劑的洗滌劑，必須另行加入鹽及清洗助劑，並重新啟動相應加注指示燈。

首次使用前

清洗助劑

清洗助劑可避免碗碟在烘乾過程中留下水漬，並有助已經清洗的碗碟更快乾透。將清洗助劑注入儲存器後，系統會按設定用量自動投放清洗助劑。

⚠ 誤將洗碗碟機專用洗滌粉或洗滌液加入清洗助劑儲存器會令儲存器受損。僅可為儲存器注入家用洗碗碟機專用清洗助劑。

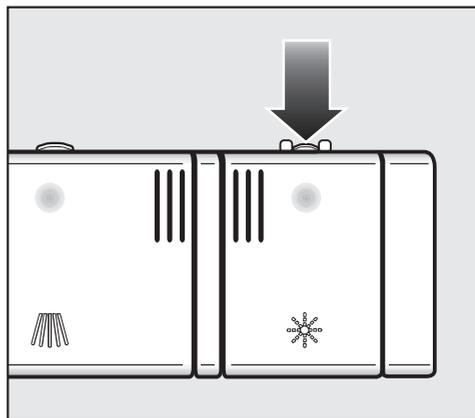
此外亦可選用：

- 酸含量不超過 5% 的家用醋
 - 或
 - 酸含量不超過 10% 的液體檸檬酸。
- 惟清洗及烘乾效果均遜於清洗助劑。

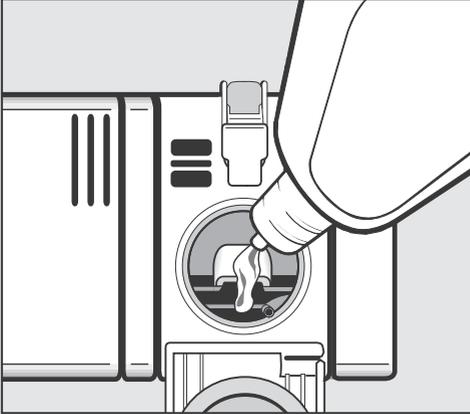
⚠ 切勿使用酸含量過高的醋（如酸含量高達 25% 的醋精）。使用這些物料會損壞本機。

如僅在本洗碗碟機中使用含清洗助劑的混合產品，則無需添加清洗助劑。

加入清洗助劑



- 依箭嘴方向，按下清洗助劑儲存器蓋上的按鈕，直至擋板彈開為止。



- 加入清洗助劑，直至開口位置可看到清洗助劑為止。

儲存器可儲存約 110 毫升清洗助劑。

- 牢牢蓋好擋板，確保其已嵌入所屬位置。如未將其蓋好，執行程序時清水便有機會流入清洗助劑儲存器。
- 抹去溢出的清洗助劑。以免執行下個程序時令儲存器產生出過量泡沫。

清洗助劑加注指示燈

加入清洗助劑指示燈亮起時，儲存器內的清洗助劑僅足夠 2-3 次程序使用。

- 請提早加入清洗助劑。

如僅在本洗碗碟機內使用混合產品，可按需要關閉鹽量加注指示燈與清洗助劑指示燈（請參閱「程序選項—加注指示燈」部分）。

如改用不含鹽或清洗助劑的洗滌劑，必須另行加入鹽及清洗助劑，並重新啟動相應加注指示燈。

首次使用前

設定清洗助劑用量

為發揮產品最佳效果，可自行調節清洗助劑用量。

可將清洗助劑用量設定為 0 至 6 毫升。本機出廠時已將用量預設為 3 毫升。此數值為建議設定。

如已啟動「Adjust Automatic」（調整自動洗滌）功能（視乎型號而定），投放的清洗助劑用量可能會高於「Automatic」（自動洗滌）程序中設定的用量。

如碗碟和玻璃器皿出現水漬：

- 增加清洗助劑用量。

如碗碟及玻璃器皿出現雲斑或污點：

- 減少清洗助劑用量。

- 如洗碗碟機經已啟動，請按  按鈕關機。

- 按住程序選擇按鈕 ，**同時按**  按鈕開機。
按住程序選擇按鈕  至少 4 秒，直至右下方的程序指示燈亮起。

如指示燈未有亮起，請按序重複以上步驟。

- 按 3 下  按鈕。

 指示燈會每隔一段時間快速閃動 3 次。

用量設定將在顯示屏中顯示在 *P* 符號後面。

顯示屏將顯示出閃動次序 *P 3* 符號。

符號標示出本機的原廠設定為 3。

- 使用程序選擇按鈕  選擇所需設定。
每按一次按鈕，硬度增大一個度數。

此設定現已儲存在記憶體中。

- 按下  按鈕關機。

注意事項

清除碗碟中的大粒食物渣滓。

無須在水龍頭下沖洗碗碟。

 如餐具沾有灰燼、沙粒、蠟、潤滑油或油漆，切勿將其放入機內洗滌。這些雜質會令洗碗碟機受損。

碗碟可隨意放在籃中，但須遵守以下事項：

- 碗碟和餐具不要互相遮蔽。
- 碗碟擺放的位置，要讓水沖洗到各個表面，這樣可確保所有碗碟都會被妥為清洗。
- 物件要放穩。
- 中空的物件，如杯、玻璃杯、平底鍋等，必須倒轉放入籃中。
- 高身、狹身的中空物件（如香檳酒杯）須放在籃中間，讓更多水可噴灑到這些物件上。
- 底部較寬身的物品要側放，讓水流出來。
- 噴灑臂切勿被太高或懸擱的物品阻擋。如不能肯定噴灑臂活動會否受阻，可試用手轉動噴灑臂。

- 提防細件物品跌出籃外。杯蓋等細件物品須放在餐具盤或餐具籃中（視乎型號而定）。

某些食物含有天然染料，例如胡蘿蔔、蕃茄或茄醬。如任由大量上述食物積存在機內，便可能會令塑膠物品變色。但塑膠物品的穩定性並不會因此受到影響。

用洗碗碟機清洗銀餐具亦會引致塑膠物品變色。

將碗碟放入機內

不適合放入機內洗滌的物品：

- 木製餐具及碗碟，或帶有木製部分的物品；將這些物品放入機內洗滌或會使其褪色。這些物件所用的膠水不適合用洗碗碟機洗滌，而木柄洗後亦可能會鬆脫。
- 手工藝品、古董、名貴花瓶和裝飾玻璃器皿亦不適合放入洗碗碟機。
- 不耐熱的塑膠製品：在高溫下可能會融化或變形。
- 銅、黃銅、錫及鋁製品可能會褪色或失去光澤。
- 帶釉彩的物品：清洗多次後可能會褪色。
- 易碎的玻璃器皿或含鉛水晶的玻璃器皿：如經常洗滌，會出現雲斑。

請注意

用**擦亮劑**擦亮過的**銀餐具**，由於水滴未能順暢地流走，在清洗後可能仍然潮濕或有水點。可能需要用軟布將其抹乾。

接觸含硫食物或會令銀餐具褪色。這些食物包括蛋黃、洋蔥、蛋黃醬、芥末醬、豆類、魚類、鹹魚和醋泡菜等。

 切勿使用工商業專用苛性鹼清潔劑清洗鋁製件（如抽油煙機濾油器）。除可令材料受損外，使用這些清潔劑更可能產生強烈的爆炸性化學反應（如爆炸性氫氧氣體反應）。

小貼示：購買可放入洗碗碟機洗滌的碗碟和餐具。

玻璃保護

- 玻璃杯如經常洗滌，會出現雲斑。將容易受損的玻璃器皿放入洗碗碟機洗滌時，僅可使用極低溫度（見程序一覽表）或特殊的玻璃保護程序（視乎型號而定），以減少器皿出現雲斑的機會。
- 購買可放入洗碗碟機安全洗滌的玻璃器皿（如 Riedel 玻璃器皿）。
- 使用含玻璃防護添加劑的洗滌劑（如 Miele CareCollection 洗滌片）。
- 請瀏覽「<http://www.mieleglasscare.com/international/en/glasscare/english>」網頁，了解關於玻璃保養的更多資訊。

FlexAssist

黃色編碼的 FlexAssist 部件標示洗碗碟機盛載籃的哪些元件及餐具盤可活動。它們亦可用作把手，上面刻有符號，說明可活動部件的用途。

上層盛載籃

請參閱「將碗碟放入機內，放置碗碟圖例」中的碗碟和餐具放入方法範例。

 基於安全理由，未放好上層和下層盛載籃前請勿使用洗碗碟機（執行高身物件程序時除外）。

- 上層盛載籃可用於放置細件、輕身、易碎物品（如茶杯、盤、玻璃杯、甜品盅等）。淺身平底鍋或砂鍋碟亦可放在上層盛載籃。
- 長身物件如湯勺、攪拌匙和長刀，應平放在上層盛載籃前方。

杯架

- 使用黃色推桿  向上提升杯架，以騰出空間放置高身物品。

可將玻璃杯沿杯架擺放，以便在執行程序時為玻璃杯提供承托。

- 降低杯架，將玻璃杯斜靠在杯架上。

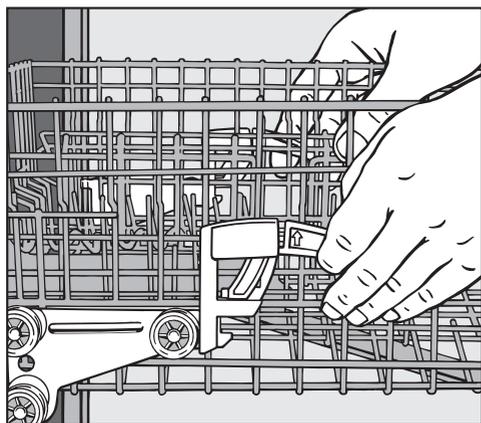
將碗碟放入機內

調校上層盛載籃

為便於將高身的碗碟放到下層或上層盛載籃，上層盛載籃特設三個可調校高度，每段高度相距 2 厘米。

上層盛載籃亦可被調節成兩邊高低不一的樣式，以確保清水不會積存於高身碗碟內。調節時請確保盛載籃可順暢推入到洗滌箱內。建議在放入碗碟前先行調節盛載籃高度。

- 拉出上層盛載籃。



升高上層盛載籃：

- 向上拉起上層盛載籃，直至將其卡到所屬位置。

降低上層盛載籃：

- 拉起上層盛載籃任何一邊的推桿。
- 將盛載籃調節至所需高度，然後把推桿推回原位。

視乎上層盛載籃所調節的高度，可放入以下尺寸各類餐具。

裝有餐具籃的洗碗碟機

(型號見數據牌)

上層盛載籃高度	餐具直徑 Ø (厘米)		
	上層盛載籃		下層盛載籃
	標準	XXL	
高位	20	24	31 (35*)
中位	22	26	29
低位	24	28	27

裝有餐具盤的洗碗碟機

(型號見數據牌)

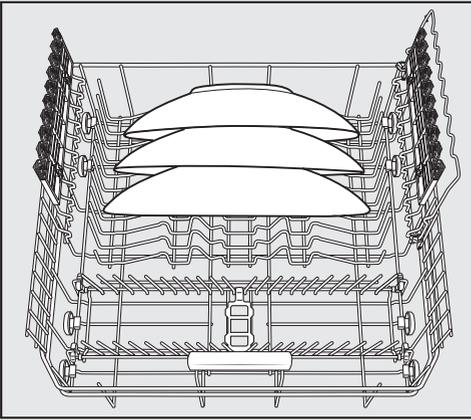
上層盛載籃高度	餐具直徑 Ø (厘米)		
	上層盛載籃		下層盛載籃
	標準	XXL	
高位	15	19	31 (35*)
中位	17	21	29
低位	19	23	27

* 傾斜放置時，可放入直徑不超過 35 厘米的餐盤（請參閱「下層盛載籃」部分）。

下層盛載籃

請參閱「將碗碟放入機內，放置碗碟圖例」中的碗碟和餐具放入方法範例。

- 下層盛載籃適合洗滌較大和較重的物品，如餐盤、大淺盤、長柄平底鍋、鉢等。
玻璃杯、杯子及細件物品切勿將薄身易碎的玻璃器皿放在下層盛載籃。



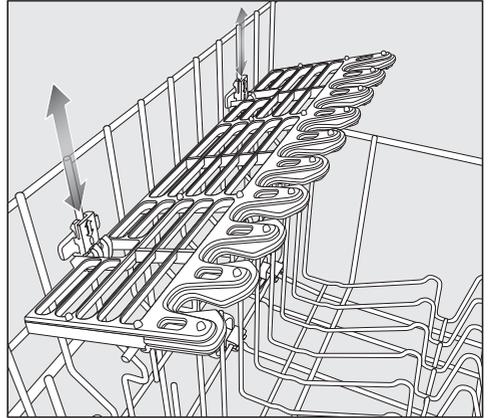
- 將大淺盤放在下層盛載籃中間位置。
傾斜放置時，可放入直徑不超過 35 厘米的餐盤。

MultiComfort 架

下層盛載籃的後部用於清洗杯具、玻璃器皿、餐盤和壺罐等。

- 玻璃架可提起，以騰出更多的空間，放置高身物品。
- 高腳玻璃器皿如紅酒杯或香檳杯可靠在玻璃架上，亦可掛在玻璃架上。

您可將玻璃架設定為兩種不同的高度。



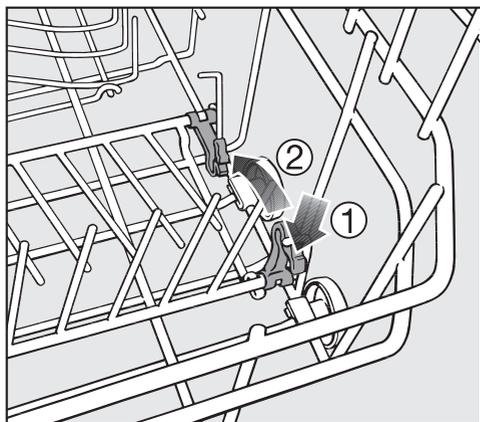
- 推動玻璃架到所需高度，直至卡夾在上方卡緊到所屬位置或擱置於底部。

將碗碟放入機內

鉸釘（視乎型號而定）

前面的鉸釘用於清洗餐盤、湯碗、大淺盤、甜品盅和茶杯碟。

兩行鉸釘均可調低，以騰出更多空間放置大件物品（如煮鍋、平底鍋和餐碟等）。



- 向下按黃色推桿 ①，再放下鉸釘 ②。

餐具

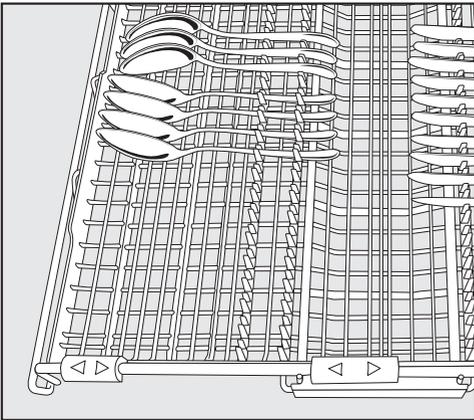
3D 餐具盤 + (視乎型號而定)

請參閱「將碗碟放入機內，放置碗碟圖例」中的碗碟和餐具放入方法範例。

■ 如圖所示，將餐具排放在餐具盤中。

為便於取出清洗好的餐具，建議將餐具分區擺放（一邊放刀，一邊放叉，另一邊放匙羹等等）。

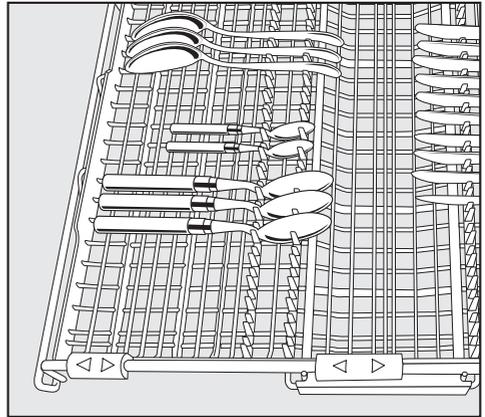
匙羹頭應放入餐具盤底部的鋸齒位，讓水可順利排走。



為達到最佳清潔效果，擺放匙羹應時，其內部應朝向餐具盤的中央。

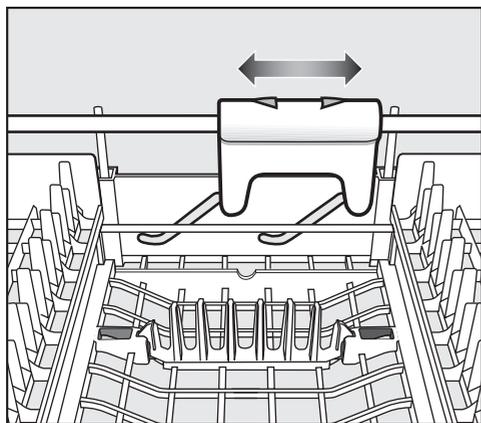
切勿讓太大的物件（如蛋糕切刀）阻擋上層噴灑臂。

餐具盤兩側可使用黃色把手移至中央，使上層盛載籃可以容納高身碗碟（請參閱「上層盛載籃，玻璃桿」）。



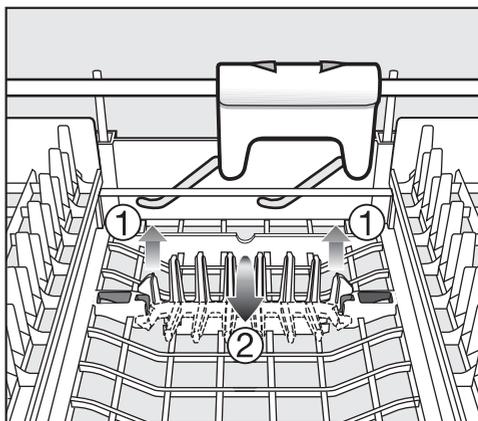
如匙羹柄不能放入夾子，則倒轉擺放。

將碗碟放入機內



可使用黃色滑塊調整餐具盤中間位置的高度，騰出更多的空間，放置大件物品如上菜的匙羹和湯勺等。

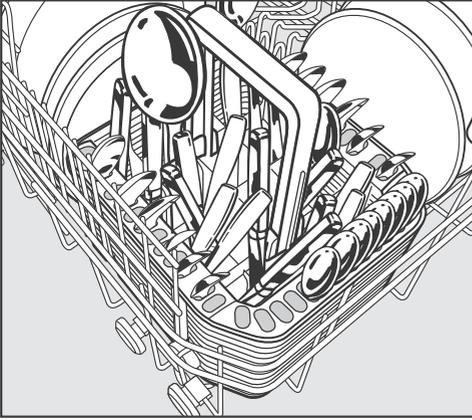
餐具盤中間位置的兩行鉸釘可翻轉，騰出空間，放置較大件餐具。



- 向上提起鉸釘 ①，然後將其翻轉 ②。

將碗碟放入機內

餐具籃（視乎型號而定）

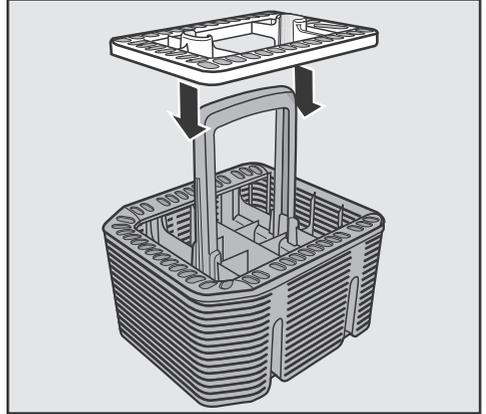


餐具籃可以放置在下層盛載籃前排鉸釘的任何位置。

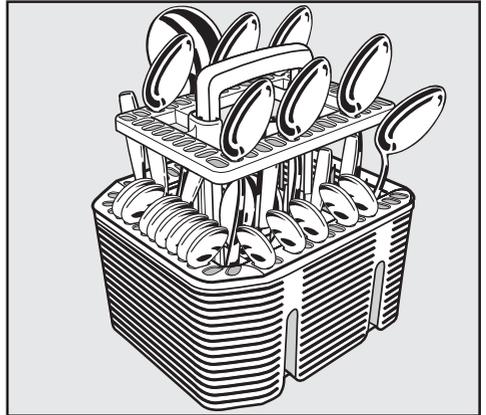
- 為免被刀叉刺傷，將刀叉放入餐具籃時應將刀叉柄朝上放入。但若將餐具柄朝下放置在餐具籃內，即可令清洗好的餐具更乾淨及乾爽。
- 將細件餐具放在餐具籃三面的獨立槽位。

餐具籃的餐具架

請利用隨附的餐具架洗滌非常骯髒的餐具。餐具架可將各物件分隔，令清水更易噴灑於各物件表面。



- 如有需要，將餐具架裝入餐具籃內。



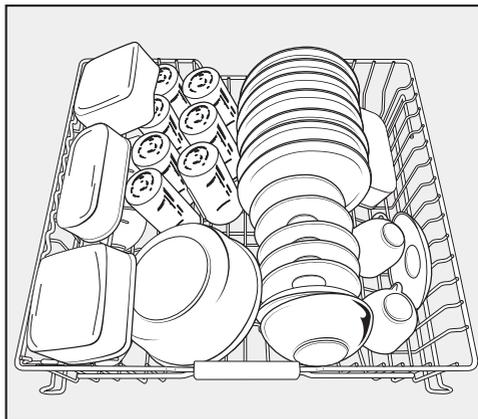
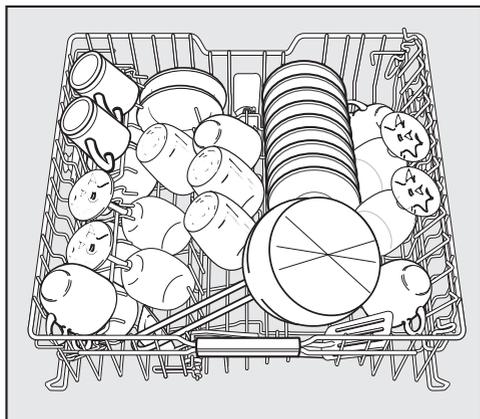
- 插入餐具（柄朝下），
- 沿著餐具架均勻地擺放。

將碗碟放入機內

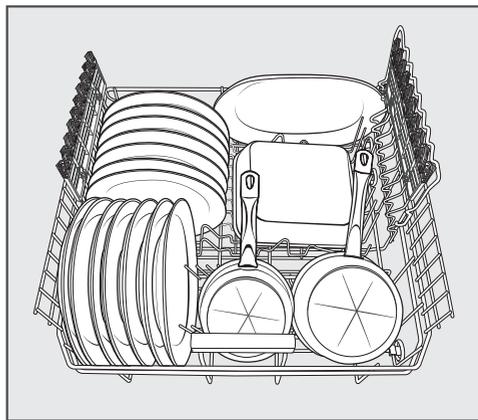
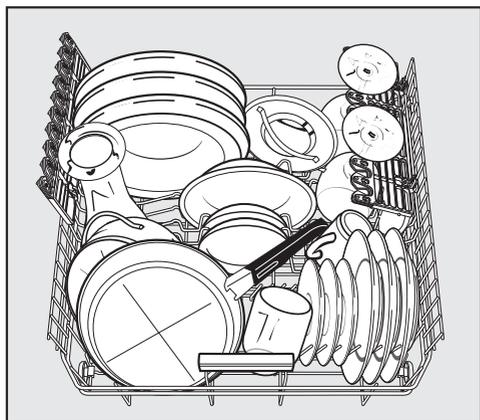
放置碗碟圖例

裝有餐具盤的洗碗碟機

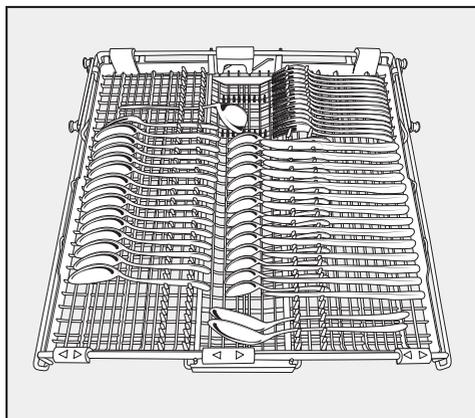
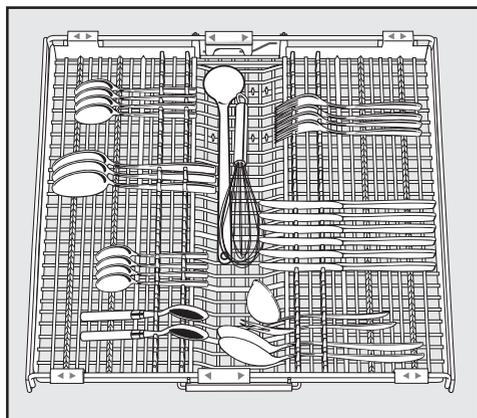
上層盛載籃



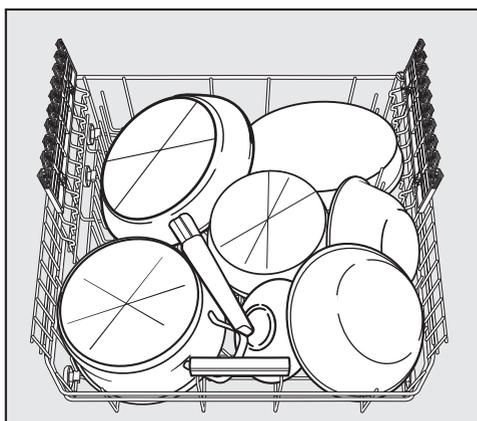
下層盛載籃



餐具盤



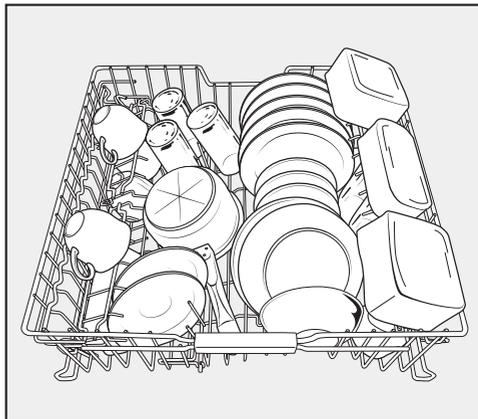
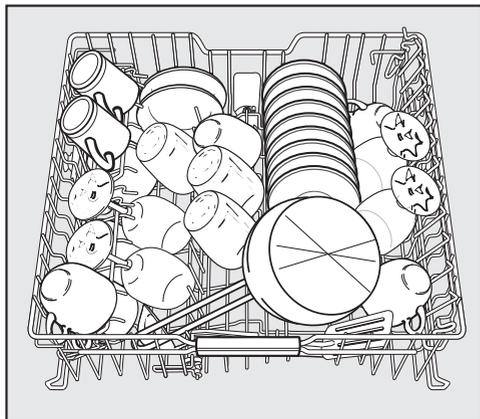
非常骯髒的餐具



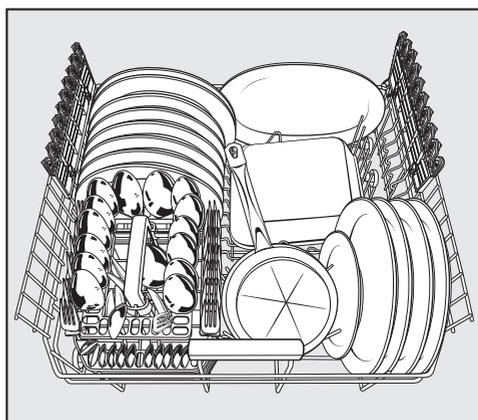
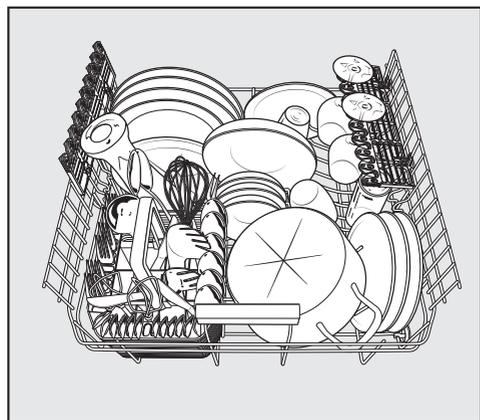
將碗碟放入機內

裝有餐具籃的洗碗碟機

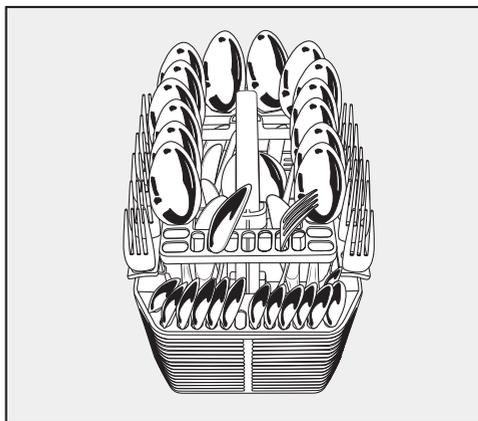
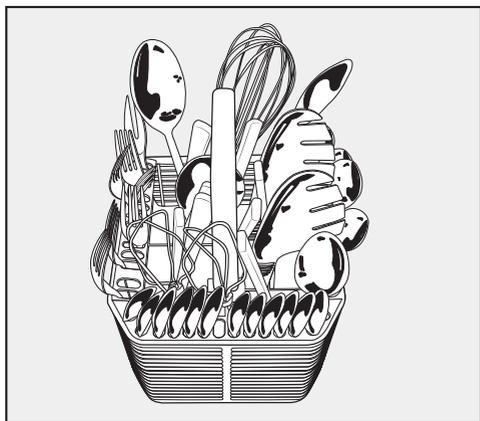
上層盛載籃



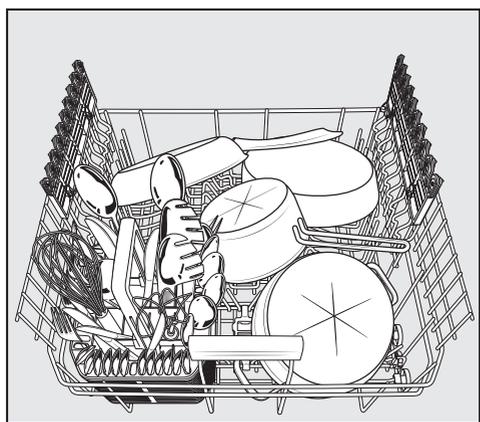
下層盛載籃



餐具籃



非常骯髒的餐具



操作

洗滌劑

 必須使用家用洗碗碟機專用洗滌劑。切勿在本機內使用清潔液。

活性成分

現代的洗滌劑包含多種活性成分，其中最重要的是：

- 防止鈣化的絡合劑。
- 有助清除乾涸污漬的鹼。
- 用於分解澱粉及蛋白質的酵素。
- 清除有色污漬（例如茶、咖啡、蕃茄汁）的氧基漂白劑。

大多數洗碗碟機專用洗滌劑都屬於含酵素和氧基漂白劑的弱鹼性洗滌劑。

洗滌劑的種類：

- 洗滌粉和洗滌液凝膠。對於這類洗滌劑，您可根據碗碟數量和骯髒程度來調整投放量。
- 洗滌片。適用於去除一般常見的各種污漬。

您亦可選購混合產品（如適用；請參閱「程序選項，洗滌劑」部分）。

除洗滌劑外，這些產品還含有清洗助劑和代鹽劑。混合產品有「三合一」，或可能包含其他成分，例如玻璃及不銹鋼防護添加劑和增強型清潔功效，即「五合一」、「七合一」、「多合一」的產品等。

關於混合產品是否適合本地水質硬度，請參考生產商包裝。

請注意，各類混合洗滌劑的清潔和烘乾效果或存在很大差別。

為達到最佳清潔和烘乾效果，請使用 **Miele** 洗碗碟機專用洗滌劑，並在使用時分別加入 **Miele** 鹽和 **Miele** 清洗助劑。請參閱「自選配件」。

洗滌劑用量

- 請遵照包裝上製造商建議的使用量。
- 除非另有說明，請視乎骯髒程度在第 II 格中放入一片洗滌片或加入 20 至 30 毫升洗滌劑。清洗非常骯髒的碗碟時，亦可在第 I 格中加入少量洗滌劑。
- 使用「QuickPowerWash」（快速強力洗滌）程序（如有）時，洗滌片或未能完全溶解。

如未能按建議用量投放適量洗滌劑，便可能影響清潔效果。

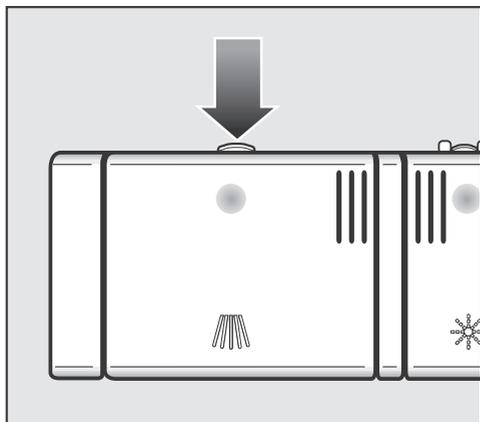
 如不慎吞下洗碗碟機專用洗滌劑，即有機會灼傷鼻子、口腔和喉部，又或引致呼吸困難。

慎防吸入洗滌粉或吞下洗碗碟機專用洗滌劑。如不慎吞下或吸入洗滌劑，須立即求醫。

請確保將洗滌劑放在兒童接觸不到的地方。打開機門時，切勿讓兒童接近洗碗碟機。洗滌箱內仍可能存有殘餘的洗滌劑。請在啟動洗滌程序前一刻才加入洗滌劑；啟動前請關上機門並啟動安全鎖（如配備此功能）。

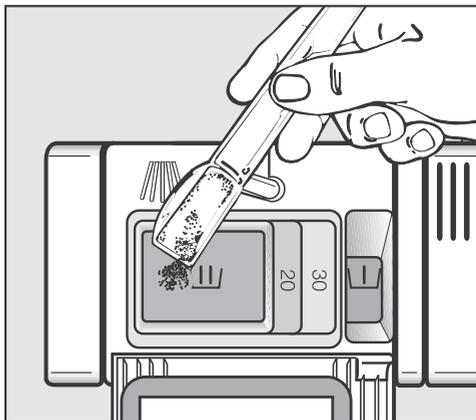
操作

添加洗滌劑



- 按下洗滌劑投放格的卡夾。擋板即會彈開。

程序結束時，擋板會打開。



- 加入適量洗滌劑後，再關上擋板。
- 確保在使用洗滌劑後將其包好，以免洗滌劑受潮結塊。

參考資料

第 I 格最多可加入 10 毫升洗滌劑；
第 II 格最多可加入 50 毫升洗滌劑。

第 II 格標有投放用量刻度：20、30。當機門沿水平位置打開時，這些刻度分別代表約 20 毫升或 30 毫升。

開機

- 如水龍頭已關上，請打開水龍頭。
- 打開機門。
- 確保噴灑臂可自由移動。
- 按下 ① 按鈕開機。

所選程序旁邊的指示燈會亮起。

如希望系統自動以上次選取程序取代「ECO」（節能）程序，可啟動**記憶體**功能（請參閱「程序選項，記憶體」部分）。

選擇程序

請根據餐具和骯髒程度選擇程序。

有關各種程序與用途的詳細說明，請參閱本說明書稍後部分的**程序一覽表**。

- 使用程序選擇按鈕 √ 選擇所需程序。

所選程序的指示燈將會亮起。

程序持續時間（小時及分鐘）將顯示於顯示屏上。

現在即可選擇程序選項（請參閱「程序選項」部分）。

選擇程序選項後，相應的指示燈將會亮起。

操作

啟動程序

- 關上機門後，程序即會啟動。

程序將會啟動。

「In-operation indicator」（運行指示燈）亮起，顯示程序經已啟動。

如需取消某項程序，便必須在程序啟動後數分鐘內取消（徹底取消所有步驟），否則系統可能會略過若干重要步驟。

時間顯示屏

所選擇的程序開始執行前，顯示屏會顯示該程序的預計持續時間（小時和分鐘）。程序執行期間，顯示屏則會顯示出剩餘時間。

即使啟動了同一程序，所顯示時間亦可能有所不同。除其他因素外，所顯示時間亦會受每次注水溫度、再活化過程、水質軟化裝置、洗滌劑類型、碗碟的數量和骯髒程度不同所影響。

初次選擇程序時，顯示屏會顯示注入冷水的平均程序持續時間。

程序一覽表所顯示的是標準負載和溫度下的持續時間。

執行某項程序時，電子裝置每次都會根據注水溫度和碗碟數量計算所需的程序持續時間。

能源管理

為節約能源，系統會在未再按下其他按鈕 10 分鐘後或程序結束 10 分鐘後自動關閉洗碗碟機（請參閱「程序選項，最佳化待機」部分）。

- 按下 ① 按鈕再次啟動洗碗碟機。

執行程序及「Delay start」（延遲啟動）期間或出現故障時，洗碗碟機均不會自動關閉。

程序結束時

程序結束且機門關上時，「In-operation indicator」（運行指示燈）將會緩緩閃動。蜂鳴提示器亦可能會發出響聲。

程序結束 10 分鐘後，「In-operation indicator」（運行指示燈）或時間顯示屏（如適用）將熄滅。

在烘乾過程中，機門可能會略微打開，短暫顯示程序的剩餘執行時間。然後，時間顯示屏將會熄滅；⌚ 符號則開始閃動。

只需按下任何按鈕，即可看到程序的剩餘執行時間。

0.00 出現在顯示屏上時，即表示程序已經結束。

啟動快速強力洗滌程序時，機門會在程序結束數分鐘後打開。

程序結束後，乾風機或會繼續操作數分鐘。

- 徹底打開機門，以重新啟用機門關閉機制。

這時可取出機內所有物件。

 如已停用機門自動打開功能（請參閱「程序選項，自動開啟」部分），但想要在程序結束時打開機門，請確保將機門徹底打開。

如未能將機門徹底打開，洗碗碟機內的風扇便會停止轉動，令機內釋出的蒸氣損壞工作檯面邊緣。

操作

關機

程序結束時：

- 打開機門。
- 按下 ① 按鈕，即可隨時關閉洗碗碟機。

在程序執行期間關機，即會中斷正在執行的該項程序。

到達預設延遲啟動時間 (FlexiTimer) 前，關閉洗碗碟機，系統亦會停止執行該程序。

如會在長時間內（例如出外度假）暫停使用本機，應關上水龍頭。

取出碗碟

灼熱碗碟較易破裂。請待碗碟冷卻後再將其從機內取出。

關機後將機門徹底打開，即可加快碗碟冷卻速度。

先取出下層盛載籃的餐具，再取出上層盛載籃和餐具盤的餐具（視乎型號而定）。

這可避免上層盛載籃和餐具盤的積水滴落到下層盛載籃。

中斷程序

機門一經打開，程序便會中斷。
再次關上機門時，系統則會從中斷之處恢復執行程序。

 洗碗碟機內的水可能十分灼熱。小心燙傷。

請僅在有絕對需要的情況下打開機門，操作時亦敬請格外留神。再次關上機門前請先讓機門維持半開狀態約 20 秒，讓洗滌箱降溫。將機門托起並向前推動，直至確保已將卡夾卡好。

更改程序

如洗滌劑投放格擋板已打開，切勿更改程序。

如需在程序已啟動的情況下更改程序，請按以下步驟操作：

- 打開機門。
- 按下 ① 按鈕關機。
- 按下 ① 按鈕再次開機。
- 選擇所需程序，然後關閉機門，啟動該程序。

操作指示燈亮起，顯示程序經已啟動。

程序選項

「Short」（短程洗滌）

短程洗滌  選項適用於帶有此項功能的程序，用於縮短程序持續時間（請參閱「程序一覽表」）。

為獲得最佳清潔效果，此選項將耗用較多電量。

在結合「QuickPowerWash」（快速強力洗滌）程序使用時，「Short」（短程洗滌） 程序會自動省略烘乾過程或自動開門步驟（如適用）。

- 打開機門。
- 按下  按鈕開機。
- 選擇程序。
- 按下  按鈕。

 指示燈將會亮起。

- 現在您可以啟動程序了。

在設定被修改前，該程序的各项已選選項將繼續維持在啟動狀態。

「DetergentAgent」（洗滌劑）

為達到最佳清潔效果，洗碗碟機將根據選用的洗滌劑自動調整程序次序。視乎所選程序，操作時間及耗電量或會稍有不同。

加注指示燈

如僅會在本洗碗碟機內使用混合產品，則可按需要同時關閉鹽量加注指示燈與清洗助劑指示燈。關閉指示燈並不會影響「DetergentAgent」（洗滌劑）正常功能。

- 打開機門。
- 如洗碗碟機經已啟動，請按  按鈕關機。
- 按住程序選擇按鈕 ，**同時按**  按鈕開機。
按住程序選擇按鈕  至少 4 秒，直至右下方的程序指示燈亮起。

如指示燈未有亮起，請按序重複以上步驟。

- 按 9 下  按鈕。

 指示燈會每隔一段時間快速閃動 9 次。

顯示屏中的閃動次序表示是否已啟用加注指示燈。

- P 1: 加注指示燈已啟動
- P 1: 加注指示燈已停用
- 請按程序選擇按鈕 ，更改設定。

此設定現已儲存在記憶體中。

- 按下  按鈕關機。

如改用不含鹽或清洗助劑的洗滌劑，必須另行加入鹽及清洗助劑，並重新啟動相應加注指示燈。

程序選項

延遲啟動

可按需要（例如為享用晚間電費優惠時段等好處）自行設定程序的啟動時間。可選取的延遲啟動時間介乎 30 分鐘至 24 小時之間。

如延遲啟動時間在 30 分鐘至 9 小時 30 分鐘之間，設定將以每 30 分鐘為一時段遞增／遞減。9 小時 30 分鐘以上者將按每一小時為一時段遞增／遞減。

使用「Delay start」（延遲啟動）功能時，請在添加洗滌劑前確保投放格經已乾透。如有需要，請用布抹乾投放格。將洗滌粉放入潮濕的投放格內會令洗滌粉結塊並黏附到投放格上，並令洗滌粉無法完全投放到機內各個位置。

選用「Delay start」（延遲啟動）時請勿使用洗滌液，以免令洗滌液被提早投放到機內。

- 打開機門。
- 按下  按鈕開機。
- 選擇所需程序。
- 按下  按鈕。

上次使用的「Delay start」（延遲啟動）時間將會出現在顯示屏上。 指示燈將會亮起。

- 使用  按鈕設定所需時間。

如果一直按住  按鈕，時間將自動增加到 24h。要再次 0.30h 開始，按兩下  按鈕。

- 關上機門。

- 如需檢查延遲距離運行的剩餘時間，請打開機門。

顯示屏上的時間會開始倒數至程序啟動：如超過 10 小時，會逐小時倒數；如短於 10 小時，會逐分鐘倒數。

當達到設定的時間時，所選程序會自動開始。顯示屏將顯示程序的剩餘操作時間，⌚ 指示燈將會熄滅。

顯示屏如何顯示延遲啟動時間：

59 分鐘以內：

例如 30 分鐘 = *0.30*

1 小時至 9 小時 30 分鐘：

例如 5 小時 = *5.00*

10 小時以上：

例如 15 小時 = *15*

延遲啟動時間屆滿前啟動程序：

程序可在「Delay start」（延遲啟動）時間屆滿前啟動。

步驟如下：

- 打開機門。
- 按下 ⏻ 按鈕關機。
- 按下 ⏻ 按鈕再次開機。
- 選擇所需程序。
- 關上機門後，程序即會啟動。

「In-operation indicator」（運行指示燈）亮起，顯示程序經已啟動。

程序選項

蜂鳴音

程序結束或機器出現故障時，將會響起一段提示音。

程序結束時發出的蜂鳴音和機器故障時發出的警告蜂鳴提示音均會每隔一段時間連續發出 4 次響聲，每組提示音之間會有短暫停頓。

警告蜂鳴音出廠時設定為關。

如希望系統在每次程序結束時發出蜂鳴音，便需自行啟動有關設定。機器出現故障時將自動發出提示音，用戶將無法自行更改有關設定。

- 打開機門。
- 如洗碗碟機經已啟動，請按  按鈕關機。
- 按住程序選擇按鈕 ，**同時按**  按鈕開機。
按住程序選擇按鈕  至少 4 秒，直至右下方的程序指示燈亮起。

如指示燈未有亮起，請按序重複以上步驟。

- 按 4 下  按鈕。

 指示燈會每隔一段時間快速閃動 4 次。

顯示屏中的閃動次序表示是否已啟用程序結束時的蜂鳴音功能。

- **P 1**: 蜂鳴提示器已啟動
- **P 0**: 蜂鳴提示器已停用

- 請按程序選擇按鈕 ，更改設定。

此設定現已儲存在記憶體中。

- 按下  按鈕關機。

調整自動洗滌

調整「Automatic」（自動洗滌）程序，即可清除微髒碗碟上的頑固污漬。這會增加水電用量。

- 打開機門。
- 如洗碗碟機經已啟動，請按  按鈕關機。
- 按住程序選擇按鈕 ，**同時按**  按鈕開機。
按住程序選擇按鈕  至少 4 秒，直至右下方的程序指示燈亮起。

如指示燈未有亮起，請按序重複以上步驟。

- 按 5 下  按鈕。

 指示燈會每隔一段時間快速閃動 5 次。

顯示屏上的閃動次序可標示出自動洗滌功能是否已被啟動。

– **P 1**: 自動洗滌已啟動

– **P 0**: 自動洗滌已停用

- 請按程序選擇按鈕 ，更改設定。

此設定現已儲存在記憶體中。

- 按下  按鈕關機。

程序選項

記憶體

可利用記憶體選項儲存上次選取的程序。

程序結束後關機並再次開機時，系統即會自動以上次所選程序取代「ECO」（節能）程序。

- 打開機門。
- 如洗碗碟機經已啟動，請按 ① 按鈕關機。
- 按住程序選擇按鈕 √，**同時按** ① 按鈕開機。
按住程序選擇按鈕 √ 至少 4 秒，直至右下方的程序指示燈亮起。

如指示燈未有亮起，請按序重複以上步驟。

- 按 6 下  按鈕。

 指示燈會每隔一段時間快速閃動 6 次。

顯示屏上的閃動次序可標示出記憶體功能是否已被啟動。

- P 1: 記憶體功能已啟動
- P 0: 記憶體功能已停用
- 請按程序選擇按鈕 √，更改設定。

此設定現已儲存在記憶體中。

- 按下 ① 按鈕關機。

自動開啟

帶烘乾過程的程序（請參閱「程序一覽表」部份）結束後，機門會自動稍稍開啟，以方便進行烘乾過程。

可視乎需要停用此功能。

- 打開機門。
- 如洗碗碟機經已啟動，請按  按鈕關機。
- 按住程序選擇按鈕 ，**同時按**  按鈕開機。
按住程序選擇按鈕  至少 4 秒，直至右下方的程序指示燈亮起。

如指示燈未有亮起，請按序重複以上步驟。

- 按 7 下  按鈕。

 指示燈會每隔一段時間快速閃動 7 次。

顯示屏上的閃動次序可標示出自動開啟功能是否已被啟動。

– **P 1**: 自動開啟已啟動

– **P 0**: 自動開啟已停用

- 請按程序選擇按鈕 ，更改設定。

此設定現已儲存在記憶體中。

- 按下  按鈕關機。

 如已停用機門自動打開功能，但想要在程序結束時打開機門，請確保將機門徹底打開。否則由於風扇不再運行，洗碗碟機內的蒸汽將會損壞工作檯面的邊緣。

程序選項

最佳化待機

本機已預設啟動「Optimise standby」（最佳化待機）功能。

為節約能源，系統會在未再按下其他按鈕或程序結束後數分鐘自動關閉洗碗碟機。

執行程序及「Delay start」（延遲啟動）期間或出現故障時，洗碗碟機均不會自動關閉。

可視乎需要停用「Optimise standby」（最佳化待機）功能。停用此功能時，關機前的持續時間將自動增加至約 6 個小時。這樣會增加本機的耗電量。

- 打開機門。
- 如洗碗碟機經已啟動，請按  按鈕關機。
- 按住程序選擇按鈕 ，**同時按**  按鈕開機。
按住程序選擇按鈕  至少 4 秒，直至右下方的程序指示燈亮起。

如指示燈未有亮起，請按序重複以上步驟。

- 按 8 下  按鈕。

 指示燈會每隔一段時間快速閃動 8 次。

顯示屏上的閃動次序可標示出最佳化待機功能是否已被啟動。

– **P 1**: 最佳化待機已啟動

– **P 0**: 最佳化待機已停用

- 請按程序選擇按鈕 ，更改設定。

此設定現已儲存在記憶體中。

- 按下  按鈕關機。

原廠設定

即使已更改任何原廠設定，亦可選擇將這些設定重新設定為原廠設定。

- 打開機門。
- 如洗碗碟機經已啟動，請按  按鈕關機。
- 按住程序選擇按鈕 ，**同時按**  按鈕開機。
按住程序選擇按鈕  至少 4 秒，直至右下方的程序指示燈亮起。

如指示燈未有亮起，請按序重複以上步驟。

- 按 19 下  按鈕。

 指示燈會緩緩閃動一次，然後每隔一段時間快速閃動 9 次。

顯示屏上的閃動次序可標示出原廠設定是否已被改動。

– *P1*: 所有設定均為原廠設定。

– *P0*: 至少更改了一項設定。

- 要將各洗碗碟機設定重設為原廠設定，請按程序選擇按鈕 。

此設定現已儲存在記憶體中。

- 按下  按鈕關機。

程序一覽表

程序	程序階段				
	預洗	主洗	中段清洗	末段清洗	烘乾
		°C		°C	
「ECO」(節能) ¹⁾		52	X	46	X
自動洗滌	程序階段、感應器控制調整根據碗碟數量和食物殘渣量而異。				
	如有需要	45-65	如有需要	57-70	X
「Intensive 75 °C」 (加強攝氏 75 度)	2X	75	X	58	X
「QuickPowerWash」 (快速強力洗滌)		65	X	65	X
輕柔洗滌 ◊ ²⁾	X	45	X	58	X
標準攝氏 55 度	X	55	X	58	X

¹⁾ 洗滌一般骯髒程度的碗碟時，此程序的耗水及耗電量最低。

程序一覽表

消耗量 ²⁾			持續時間 ²⁾	
耗電		耗水		
冷水 攝氏 15 度 千瓦小時	熱水 攝氏 55 度 千瓦小時	公升	冷水 攝氏 15 度 小時：分鐘	熱水 攝氏 55 度 小時：分鐘
0.75 ³⁾ / 0.74 ⁴⁾	0.45 ³⁾ / 0.44 ⁴⁾	9.7	3:46	3:40
0.75 ⁵⁾ -1.10 ⁶⁾	0.50 ⁵⁾ -0.65 ⁶⁾	6.5 ⁵⁾ -15.0 ⁶⁾	1:54-2:52	1:37-2:47
1.35	0.90	14.5	2:59	2:49
1.30	0.80	11.5	0:58	0:58
0.95	0.45	13.5	2:06	1:51
1.05	0.60	13.5	2:17	2:03

²⁾ 載列值符合 EN 50242 標準。實際情況下，表中列出的數值將視乎個別情況以及感應器記錄的數據而有所不同。顯示的持續時間將反映您的家用電器狀況。

選擇程序選項亦會影響消耗量水平及程序的持續時間（請參閱「程序選項」部分）。

- ³⁾ 裝有餐具盤的洗碗碟機
- ⁴⁾ 裝有餐具籃的洗碗碟機
- ⁵⁾ 輕度骯髒，碗碟半滿
- ⁶⁾ 非常骯髒，裝滿碗碟

程序一覽表

餐具	食物殘渣	須採取的行動
日常混合餐具	所有一般食物殘渣	可變的感應器控制程序階段 較短的程序持續時間
不耐熱玻璃器皿和塑膠餐具		程序持續時間不足 1 小時 ³⁾
混合餐具	新鮮、易清除的食物殘渣	帶玻璃保護功能的輕柔程序 較短的程序持續時間
	開始變乾的一般食物殘渣	省水省電程序 較短的程序持續時間
煮食鍋、平底鍋、 日常陶器和餐具	日常使用程序	較短的程序持續時間
	含有澱粉或蛋白質的燒固、 頑固、乾涸的食物殘渣 ¹⁾	最大洗滌功率 較短的程序持續時間
<hr/>		
無碗碟	為貯鹽容器注鹽後的殘餘鹽	沖洗殘餘鹽

¹⁾馬鈴薯、麵食、米飯或燉菜等食物可能會留下含漿殘渣。烤肉、魚類或雞蛋和焗製食物可能會留下含蛋白質的食物殘渣。

程序一覽表

程序	洗滌劑	
	第 I 格 ²⁾	第 II 格 ²⁾
自動洗滌 + 短程洗滌	-	25 毫升 或 1 片
「QuickPowerWash」 (快速強力洗滌)	-	1 片 ³⁾
輕柔洗滌  + 短程洗滌	-	20 毫升 或 1 片
「ECO」 (節能) + 短程洗滌	-	25 毫升 或 1 片
「Normal 55 °C」 (標準攝氏 55 度) ⁴⁾ + 短程洗滌	-	25 毫升 或 1 片
「Intensive 75 °C」 (加強攝氏 75 度) + 短程洗滌	10 毫升	25 毫升 或 1 片
<hr/>		
「QuickPowerWash」 (快速強力洗滌) + 短程洗滌	-	-

²⁾ 請參閱「洗滌劑」部分

³⁾ 僅有使用 Miele 的速溶 UltraTab Multi，才可達到最佳的清潔效果

⁴⁾ 在「更多」中 (視乎型號而定)

請定期檢查洗碗碟機（每 4 至 6 個月左右一次），這樣可避免洗碗碟機出現故障及其他問題。

 洗碗碟機外表面極易刮花。接觸不適用的清潔劑會使外表面受損或變色。

清潔洗滌箱

在確保經常使用正確洗滌劑用量的情況下，即無須為洗滌箱進行額外清潔。

如洗滌箱內有水垢或油脂積聚，可選用洗碗碟機專用清潔劑清除此等積聚物（請參閱「自選配件」）。請遵照包裝上說明使用清潔劑。

如經常使用低溫程序（低於攝氏 50 度）進行洗滌，便有機會令洗滌箱內滋生細菌並產生異味。為免出現上述情況，洗碗碟機會於運行了數個低溫程序後自動調高所選程序的最後沖洗溫度。

- 定期清潔洗滌箱中的過濾器。

清潔機門及門封邊

由於門封邊及機門兩側均處於噴灑臂噴嘴無法觸及和清洗的洗滌箱以外位置，處理不善可令其表面滋生霉菌。

- 定期用濕布抹淨門封邊上的食物渣滓。
- 關閉機門前，擦去所有可能會滴落到洗碗碟機機門兩側的食物或飲料殘渣。

清潔控制面板

- 只可使用濕布擦拭控制面板。

清潔反光錶板

運行指示燈的反光板裝於工作檯面的下方的蓋板內。

- 只可使用濕布或適當的塑膠專用清潔劑擦拭反光板。

清潔門板

 任由污漬長時間停留不但會令其變得難以清除，更會令外表面受損或變色。
請及時去除污漬。

- 用乾淨海綿沾上以熱水及清潔液調配而成的清潔溶液清潔面板。清潔後請用軟布擦乾。
亦可使用未沾上任何清潔劑的乾淨、濕潤微纖維布。

要避免外表面受損，切勿使用：

- 含有蘇打、阿摩尼亞、酸或氯的清潔劑，
- 含除垢劑的清潔劑，
- 磨蝕性清潔劑，如去污粉和去污液，
- 揮發性清潔劑，
- 不銹鋼清潔劑，
- 洗碗碟機用的洗滌劑，
- 焗爐噴霧劑，
- 玻璃清潔劑，
- 硬質、腐蝕性毛刷或海綿，如先前用過磨蝕性清潔劑的鍋刷、毛刷或海綿，
- 三聚氰胺擦膠塊，
- 銳利的金屬刮刀，
- 鋼絲絨，
- 蒸汽清潔設備。

清潔與護理

檢查洗滌箱中的過濾器

洗滌箱底部的過濾器組件可隔離清潔液中的大粒渣滓，避免其進入循環系統並通過噴灑臂再進入洗滌箱。

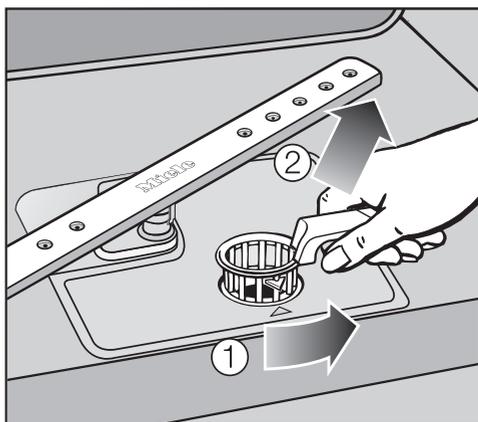
⚠ 使用本洗碗碟機前，必須將所有過濾器安裝妥當。

積聚過多的大粒渣滓會令過濾器被堵塞。骯髒程度及定期清潔過濾器的時間長短視乎使用情況而定。

- 請定期檢查過濾器組件，需要時請加以清潔。

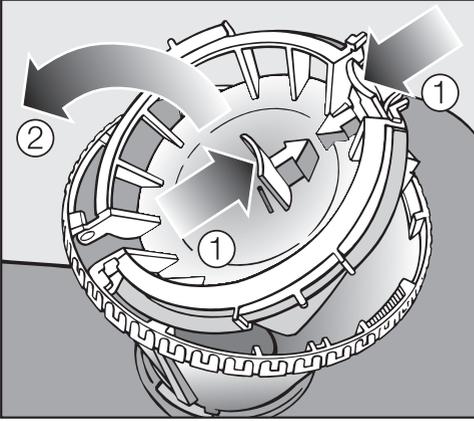
清潔過濾器

- 關機。



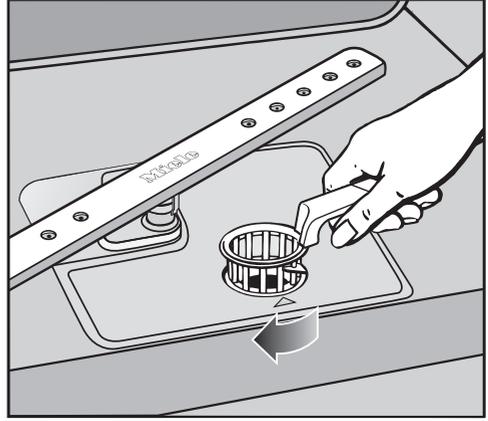
- 將把手以逆時針方向旋轉，拆除過濾器組件 ①。
- 從洗碗碟機中取出過濾器組件 ②。清除大粒渣滓，並將過濾器放在水龍頭下沖洗。如有需要，請用尼龍刷加以清潔。

⚠ 清洗過濾器時請確保未有大粒渣滓進入循環系統，否則系統將被阻塞。



清潔過濾器內部時，必須打開擋板：

- 如圖所示依箭嘴方向同時按下兩個卡夾 ①，然後打開過濾器 ②。
- 在水龍頭下沖洗所有過濾器。
- 蓋上擋板，確保卡夾牢牢扣好。



- 裝回過濾器組件，使其平放在洗滌箱底部。
- 然後順時針轉動把手，將過濾器組件鎖好。

⚠ 安裝時請檢查過濾器組件是否被正確及牢牢安裝於所屬位置，否則大粒殘渣會進入循環系統並導致堵塞。

清潔與護理

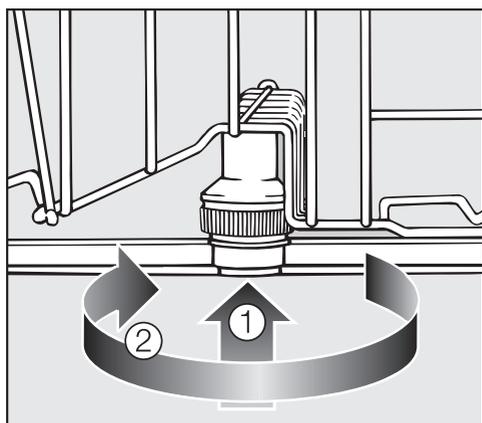
清潔噴灑臂

食物渣滓會堵塞噴嘴。請定期（每 4 至 6 個月左右）檢查及清理噴灑臂。

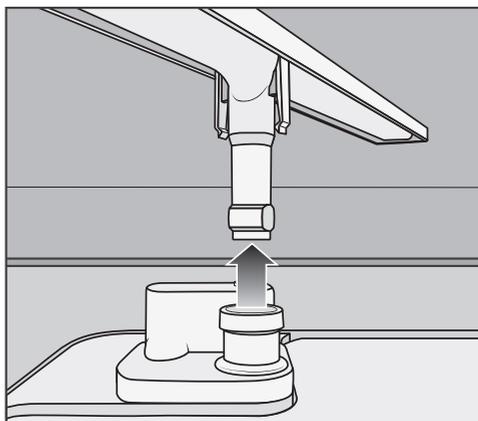
- 關機。

拆開噴灑臂，步驟如下：

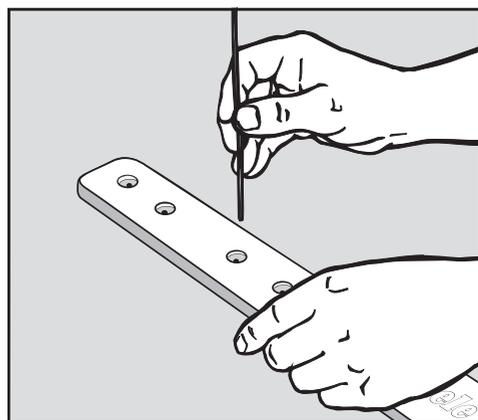
- 取出餐具盤（如有）。
- 把**上層**噴灑臂往上推，使其與內棘齒相接合。完成後再旋出噴灑臂。



- 把**中層**噴灑臂往上推 ①，使其與棘齒相接合。完成後再旋出噴灑臂 ②。
- 取出下層盛載籃。



- 大力向上拉出**下層**噴灑臂。



- 用尖銳物件把食物殘渣推入噴嘴內。
- 將其放在水龍頭下徹底沖洗。
- 裝回噴灑臂，檢查轉動是否順暢。

本機的大多數輕微故障（某些由錯誤操作引起）均可在無需聯絡維修服務部的情況下自行解決。

以下指南說明可助您找出故障原因並修正問題。但須注意：

 擅自維修或維修不當可引致人身損傷或機器損壞。

所有電力維修工作必須經由合資格的經訓練人員執行，同時必須嚴格符合當地及國家現行的安全規例。本公司對任何擅自維修工作概不負責。

技術問題

問題	原因及解決方法
洗碗碟機無法啟動。	沒有關好機門。 ■ 關緊機門。
	沒有插入本機電源插頭。 ■ 插入插頭並開啟電源開關。
	電源保險絲跳掣。 ■ 重設保險絲盒中的跳掣開關或更換插頭中的保險絲（最低保險絲額定值 – 見數據牌）。
	沒有開啟洗碗碟機。 ■ 按下 ① 按鈕開機。
程序執行期間，洗碗碟機突然停止運作。	電源保險絲跳掣。 ■ 重設保險絲盒中的跳掣開關或更換插頭中的保險絲（最低保險絲額定值 – 見數據牌）。 ■ 如電源保險絲再次跳掣，請致電 Miele 維修服務部。
程序啟動後，運行指示燈不亮。	未妥善安裝反光錶板。 ■ 重新裝好反光錶板（見安裝圖表）。

解決問題指南

問題	原因及解決方法
蜂鳴提示器響起。 程序無法啟動。 運行指示燈未亮。	機門未妥善關閉，因為機門自動打開後未完全打開。 <ul style="list-style-type: none">■ 完全打開機門，重新啟用機門關閉機制。■ 然後關上機門。

問題	原因及解決方法
<p>「In-operation indicator」（運行指示燈）快速閃動。 蜂鳴提示器響起。 機門開啟時，所有程序指示燈閃動。 顯示屏顯示出故障代碼 FXX。</p>	<p>可能存在技術故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 按下 ① 按鈕關機。 ■ 數秒鐘後再次啟動洗碗碟機。 ■ 選擇所需程序。 ■ 關上機門。 <p>如指示燈再次閃亮，即表示本機出現技術故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 致電 Miele 維修服務部。
<p>故障 F70： 蜂鳴提示器持續響起。 機門打開時排水泵仍在操作。</p>	<p>防漏系統已啟動。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 關上水龍頭。 ■ 致電 Miele 維修服務部。
<p>故障 F78：</p>	<p>循環泵出現故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 按下 ① 按鈕關機至少 30 秒。 ■ 再次啟動洗碗碟機。 ■ 選擇所需程序。 ■ 關上機門。 <p>如故障訊息再次出現，則確實存在技術故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 致電 Miele 維修服務部。

解決問題指南

注水故障

問題	原因及解決方法
「In-operation indicator」(運行指示燈)快速閃動。 蜂鳴提示器響起。 「Inlet/Drain」(注水/排水)指示燈閃動。	水龍頭已關上。 ■ 徹底打開水龍頭。
「In-operation indicator」(運行指示燈)快速閃動。 蜂鳴提示器響起。 「Inlet/Drain」(注水/排水)指示燈閃動，且顯示屏顯示故障代碼 F12 或 F13。	在修正問題前，先： ■ 按下 ① 按鈕關機。 注水口受阻。 ■ 徹底打開水龍頭，然後再次啟動程序。 ■ 清潔注水過濾網(請參閱「保養」部分)。 ■ 注水壓力低於 50 千帕(0.5 巴)。 請諮詢專家意見。

排水故障

問題	原因及解決方法
<p>「In-operation indicator」（運行指示燈）快速閃動。 蜂鳴提示器響起。 「Inlet/Drain」（注水／排水）指示燈閃動，且顯示屏顯示故障代碼 F11。</p>	<p>在修正問題前，先：</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 按下 ① 按鈕關機。 <p>排水口受阻。 洗滌箱內可能存有積水。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 清潔過濾器組件（請參閱「清潔與護理，清潔過濾器」部分）。 ■ 清潔排水泵（請參閱「保養」部分）。 ■ 清潔止回閥（請參閱「保養」部分）。 ■ 解開排水軟管的絞纏部位。

解決問題指南

一般問題

問題	原因及解決方法
程序結束後投放格有殘餘洗滌劑。	投入洗滌劑時投放格仍然潮濕。 ■ 待投放格乾透後才加入洗滌劑。
洗滌劑投放格蓋無法蓋好。	殘餘洗滌劑塞住卡夾。 ■ 清理卡夾上的洗滌劑。
程序結束後，機門內部和內壁有一層薄薄的濕氣。	這是由烘乾系統引起的現象；這並不代表本機出現故障。濕氣不久便會自行消散。
程序結束時有積水殘留在洗滌箱中。	在修正問題前，先： ■ 按下 ① 按鈕關機。
	洗滌箱中的過濾器組件堵塞。 ■ 清潔過濾器組件（請參閱「清潔與護理，清潔過濾器」部分）。
	排水泵或止回閥可能被堵塞。 ■ 清潔排水泵或止回閥（請參閱「保養」部分）。
	排水軟管絞纏。 ■ 解開絞纏部位。

雜聲

問題	原因及解決方法
<p>洗滌箱有撞擊聲。</p>	<p>噴灑臂撞到籃中物件。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 中斷程序，重新放好阻擋噴灑臂的物件。
<p>洗滌箱咁嗒作響。</p>	<p>洗滌箱中的碗碟沒有放穩。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 中斷程序，重新放好碗碟。 <p>異物（如櫻桃核）堵塞了排水泵。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 清理排水泵內的雜物（請參閱「保養，清潔排水泵及止回閥」部分）。
<p>水管發出撞擊聲。</p>	<p>可能由喉管的現場鋪設或截面引起。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 這對本機功能並無影響。如有疑問，請聯絡合資格喉管技工。

解決問題指南

洗滌效果不理想

問題	原因及解決方法
碗碟不清潔。	碗碟擺放不正確。 ■ 請參閱「將碗碟放入機內」中的注意事項。
	程序不夠強勁。 ■ 選擇水力更強勁的程序（請參閱「程序一覽表」部分）。
	儘管大部分碗碟只是略為骯髒，但仍有一些頑固污漬（如茶漬）殘留。 ■ 選擇「Adjust Automatic」（自動洗滌）程序選項（請參閱「程序選項」部分）。
	投放的洗滌劑不足。 ■ 加入更多洗滌劑或更換洗滌劑。
	物件阻擋噴灑臂。 ■ 重新放好物件，以確保噴灑臂活動自如。
	洗滌箱底部的過濾器組件不清潔或安裝不妥當，可能引致噴灑臂噴嘴被阻擋。 ■ 正確清潔及／或正確安裝過濾器組件。 ■ 如有需要，可清潔噴灑臂噴嘴（請參閱「清潔與護理，清潔噴灑臂」部分）。
	止回閥已被打開及堵塞。污水回流到洗滌箱中。 ■ 清潔排水泵及止回閥（請參閱「保養」部分）。
玻璃器皿及餐具出現污點。玻璃器皿表面帶藍光；薄膜可擦去。	清洗助劑設定用量過多。 ■ 減少用量。請參閱「首次使用前，清洗助劑」部分。

問題	原因及解決方法
<p>碗碟未乾透或餐具和玻璃杯上有斑點。</p>	<p>清洗助劑設定用量過低，或儲存器內的清洗助劑已用罄。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 再裝滿儲存器，增加劑量或更換清洗助劑品牌（請參閱「首次使用前，清洗助劑」部分）。 <p>太快取出碗碟。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 讓碗碟留在機內一段較長時間後再將其取出（請參閱「操作」部分）。 <p>使用了混合產品；這些產品會影響烘乾效果。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 更換洗滌劑，或重新加入清洗助劑（請參閱「首次使用前，清洗助劑」部分）。
<p>玻璃器皿略帶棕色或藍色，薄膜不能擦除。</p>	<p>這可能是由洗滌劑造成的。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 更換洗滌劑。
<p>玻璃器皿變暗啞和脫色；薄膜不能擦去。</p>	<p>玻璃杯不適合放入洗碗碟機洗滌。杯身表面已受損。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 沒有補救方法。 <p>購買可放入洗碗碟機洗滌的玻璃器皿。</p>
<p>有殘餘的茶漬或唇膏漬。</p>	<p>所選程序的洗滌溫度太低。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 選擇洗滌溫度較高的程序。 <p>所用洗滌劑的漂洗力太弱。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 更換洗滌劑。
<p>塑膠物品變色。</p>	<p>胡蘿蔔、蕃茄、茄汁等食品中所含的天然色素可能是引起變色的原因。洗滌劑用量或漂洗效果不足以應付天然色素。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 增加洗滌劑用量（請參閱「操作，洗滌劑」部分）。 <p>變色處無法還原。</p>

解決問題指南

問題	原因及解決方法
餐具及碗碟有白色殘餘物，玻璃器皿有雲斑；薄膜可擦除。	清洗助劑設定用量過低。 ■ 增加用量。請參閱「首次使用前，清洗助劑」部分。
	儲鹽器內已無鹽粒。 ■ 為儲鹽器加鹽（請參閱「首次使用前，洗碗碟機專用鹽」部分）。
	未將儲鹽器蓋正確擰緊。 ■ 重新裝好儲鹽器蓋，並確保將其正確擰緊。
	使用了不適用的混合產品。 ■ 更換洗滌劑。使用標準的洗滌液、洗滌片或洗滌粉。
	水質軟化裝置被調整至遠低於符合水質硬度的設定。 ■ 調整水質軟化裝置，以適合更硬的水質（請參閱「首次使用前－水質軟化裝置」部分）。
餐具有銹漬。	受影響物品不防銹。 ■ 沒有補救方法。 購買可放入洗碗碟機洗滌的餐具。
	加入洗碗碟機專用鹽後未有執行任何程序。鹽水進入了洗滌循環過程。 ■ 給儲鹽器加滿鹽後，始終執行「QuickPowerWash」（快速強力洗滌）程序，同時選擇「Short」（短程洗滌）功能，執行程式時不要在洗碗碟機內放入任何碗碟。
	未將儲鹽器蓋正確擰緊。 ■ 重新裝好儲鹽器蓋，並確保將其正確擰緊。

清潔注水過濾網

注水閥的螺紋接頭上裝有一個過濾網。請及時清潔骯髒的過濾網，以確保有足夠清水注入到洗滌箱中。

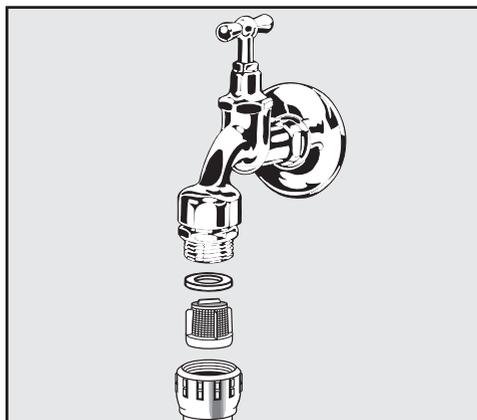
⚠ 注水接頭的塑膠外殼含有帶電零件。
切勿將外殼浸入水中。

建議

如供水中含有大量不能溶解物質，建議在水龍頭與注水軟管螺紋接頭之間裝上大型過濾網。
上述過濾網於 Miele 有售。

清潔過濾網：

- 切斷洗碗碟機與主電源的連接。關掉插座開關並拔出插頭。
- 關上水龍頭。
- 旋出注水軟管。



- 小心取出密封環。
- 用尖嘴鉗將過濾網鉗出並放在水龍頭下沖洗。
- 裝回過濾網和密封環；必須確保安裝步驟正確。
- 把注水軟管重新連接到水龍頭上；請確保連接正確（按螺紋順序接駁）。
- 打開水龍頭。

如有漏水，即表示注水軟管未擰緊或擰動時誤將其傾向一側。

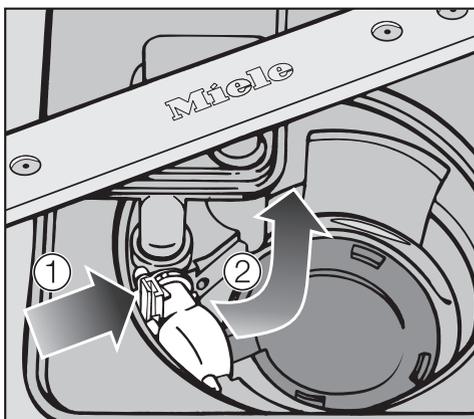
- 旋開並重新擰緊注水閥。

保養

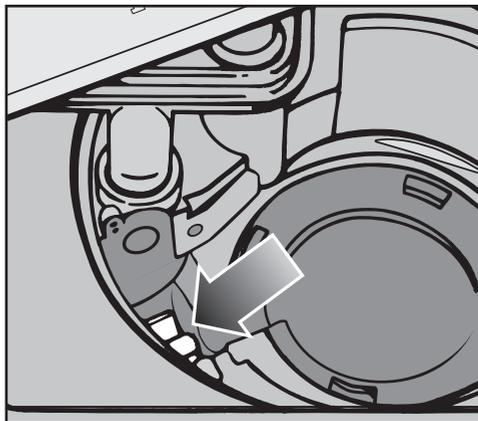
清潔排水泵及止回閥

如機內積水在程序結束後仍未被泵走，即表示排水泵或止回閥可能已被堵塞。兩個位置上的堵塞問題均可輕易解決。

- 切斷洗碗碟機與主電源的連接。關掉插座開關並拔出插頭。
- 取出洗滌箱中的過濾器組件（請參閱「清潔與護理，清潔過濾器」部分）。
- 用適當容器或器具，舀出洗滌箱中積水。



- 向內按動止回閥的卡夾 ①。
- 向內傾斜止回閥，直至鬆開 ②。
- 用水徹底沖洗，去除止回閥上的任何污漬。



排水泵位於止回閥下方（見箭嘴）。

- 仔細清除排水泵中的所有雜物（請小心免被極難察覺的碎玻璃割傷）。用手轉動排水泵葉輪，確保已無任何雜物阻礙葉輪如常轉動。轉動葉輪時，您會感到少許阻力。
- 小心把止回閥放回原位。

⚠ 確保將卡夾卡好。

⚠ 清潔排水泵及止回閥時敬請格外留神，以免損壞敏感零件。

維修

如發生故障，自己不能修理，請聯絡：

- Miele 代理商，或
- Miele 維修部。

Miele 聯絡詳情位於本說明書末頁。注意：如果問題本可依照操作說明書中的說明進行維修，請求上門服務將收取上門服務費。

聯絡經銷商或維修服務部時，請提供洗碗碟機的型號和機身編號；型號和機身編號載列於機門右側的數據牌上。

保用

欲了解本裝置在您所在國家／地區的詳盡保用資訊，請聯絡 Miele。

在英國，本機自購買之日起保用 2 年。您必須撥打 0330 160 6640 或登入 www.miele.co.uk 進行網上註冊，以啟動保用。

供測試研究所參考

有關比較測試及測量噪音級別的一切所需資料已載列於「比較測試」小冊子中。

如有需要，請向以下電郵地址發送訂閱該小冊子最新版本的訂閱通知：

-testinfo@miele.de

訂閱時請提供您的郵寄地址以及洗碗碟機的型號和機身編號（見數據牌）。

自選配件

洗碗碟機洗滌劑、清洗助劑以及清潔和護理產品均作為自選配件提供。

所有產品均專為 Miele 洗碗碟機而設。

可向 Miele 或透過網際網路（詳細聯絡方式請參閱本手冊封底）訂購各款有用產品。

洗碗碟機專用洗滌劑、清洗助劑和鹽

頂級品質與出色效能，大概是促成顧客選購 Miele 洗碗碟機的兩大原因。Miele 洗碗碟機雖以出色品質及效能見稱，但要確保洗碗碟機能夠時刻發揮最出色功效，還需取決於所選用的洗碗碟機專用洗滌劑、清洗助劑及鹽類。清潔結果因所選用品牌而異。

選用專為 Miele 洗碗碟機而設的 Miele CareCollection 產品，即可確保洗碗碟機能夠發揮其最佳效果。

洗滌片

- 對清除頑固食物殘渣效果顯著
- 含有清洗助劑、鹽和玻璃防護添加劑等其他成分的混合產品
- 不含磷，有助保護環境
- 水溶性包裝，無需打開即可使用

洗滌粉

- 含活性氧，有助徹底清潔
- 含酵素，低溫程序下同樣有效
- 玻璃防護，避免腐蝕

清洗助劑

- 用於有效清潔玻璃杯
- 有助令碗碟更快乾透
- 玻璃防護，避免腐蝕
- 配備專門設計蓋子，便於精確量度分量

洗碗碟機專用鹽

- 防止餐具與本機上積聚水垢
- 特粗顆粒

洗碗碟機護理產品

Miele 清潔與護理產品為您的洗碗碟機提供最佳護理。

洗碗碟機專用清潔劑

- 有效、徹底清潔洗碗碟機
- 清除油漬、細菌和異味
- 確保達到最佳碗碟洗滌效果

洗碗碟機專用除垢劑

- 清除厚重水垢沉澱物
- 蘊含天然檸檬酸，性質溫和

洗碗碟機專用柔順劑

- 去除異味、水垢和輕度殘留污漬
- 保持門封邊彈性，防止漏水

洗碗碟機專用清新劑

- 中和異味
- 清新青檸和綠茶芬芳
- 可輕易附於洗碗碟機專用籃中
- 經濟實惠，可用於多達 60 次洗滌

電力接駁

本洗碗碟機附有一條原裝倒模插頭的電源線，供接駁至開關插座。

 安裝本機後，應可輕易接觸到開關插座。切勿用延伸電線將本機接駁電源。延伸電線未必符合本機的安全要求（例如會有過熱危險）。

電線如有損毀，必須交由 **Miele** 認可的維修技師或合資格人員用 **Miele** 提供的同類型電線更換。

請勿將本機與變換器接駁，譬如使用**太陽能**等自能源的變換器。在系統處於峰值負載時開啟本機，可能會觸發安全關閉功能關閉裝置。這可能會損壞電子裝置。

本裝置亦不可與**節能裝置**配合使用。這樣會減少供給本機的電力而引致過熱。

 為本機接駁電源前，先檢查數據牌上的數據（電壓、頻率和保險絲額定值）與主電源是否吻合。如有疑問，請向合資格電氣技師查詢有關詳情。

數據牌位於機門的右側。

 電力安裝必須符合目前當地及國家的安全規例。在英國，其必須符合 **BS 7671**。

Miele 防漏系統

如果洗碗碟機安裝正確，Miele 防漏系統可在其使用壽命內預防漏水所造成的損壞。

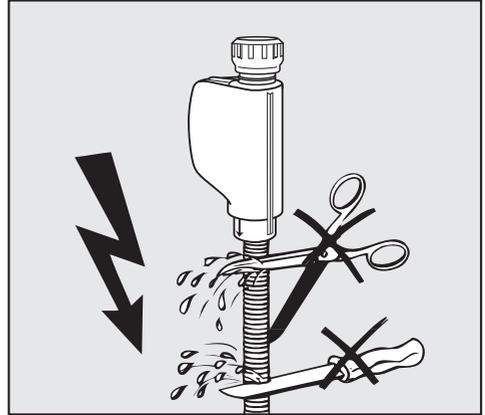
接駁供水

⚠️ 洗碗碟機內的水不可飲用。

- 本洗碗碟機可接駁冷水或熱水，最高水溫攝氏 60 度。
我們僅建議接駁經濟的熱水源，例如太陽能供水。將本機接駁至熱水供應系統時，所有原本使用冷水的程序階段都會改用熱水。
- 注水軟管長約 1.5 米。另備經測試證實可抵受 14000 千帕（140 巴）壓力的 1.5 米金屬軟管可供選購。
- 必須裝有 3/4 吋陽螺紋的水龍頭。
- 本洗碗碟機構造符合 IEC/EN/DIN 61770 // VDE 0700 第 600 條規定。在國家規例允許的情況下，可在無須另行安裝止回閥的情況下將本機接駁至適當供水系統。
- 水壓（出水口的流壓）必須維持在 50 和 1000 千帕（0.5 和 10 巴）之間。如水壓太高，必須安裝減壓閥。

將本機接駁至供水系統後，請檢查所有喉管接駁是否密封。

⚠️ 為免損壞本機，必須將本機連接至完全通風的喉管接駁系統後方可操作。



⚠️ 注水軟管內含電氣零件，切勿嘗試剪短或損壞軟管（見插圖）。

喉管接駁

排水系統

- 本機的排水系統裝有止回閥，以防止污水經由排水軟管倒流入本機內。
- 隨附一條約 1.5 米長排水軟管，內徑為 22 毫米。
- 可利用接頭，將排水軟管接駁另一條更長的軟管。排水軟管長度不得超過 4 米，排水主管長度不得超過 1 米。
- 如排水軟管直接接駁排水口，請使用隨附的軟管夾子（見安裝圖）。
- 排水軟管可安放於洗碗碟機的左側或右側。
- 排水軟管接頭可接駁不同闊度的軟管。為免阻塞排水軟管，請切短過長接頭。
- 排水軟管不可切短。

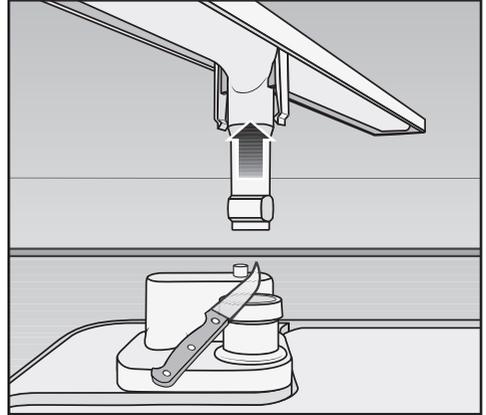
 請確保軟管未被絞纏、碾壓或拉伸。

將本機接駁至排水系統後，請檢查所有喉管接駁是否密封。

排水系統排氣

如排水接駁位置低於開門時下層洗滌盤滾軸的導向槽，便必須為排水系統排氣。否則執程序時所產生的虹吸管效應會令本機排走所有清水。

- 排氣：徹底打開機門。



- 大力向上拉出下層噴灑臂。
- 切去洗滌箱中的排氣閥頂部。

技術數據

洗碗碟機型號	標準	XXL
高度	80.5 厘米 (可調高 6.5 厘米)	84.5 厘米 (可調高 6.5 厘米)
在凹槽的嵌入高度	最小 80.5 厘米 (可調高 6.5 厘米)	最小 84.5 厘米 (可調高 6.5 厘米)
闊度	59.8 厘米	59.8 厘米
在凹槽的嵌入闊度	60 厘米	60 厘米
深度	57 厘米	57 厘米
重量	最重 53 公斤	最重 59 公斤
電壓	請參閱數據牌	
接駁負載	請參閱數據牌	
保險絲額定值	請參閱數據牌	
關閉時耗電量	0.2 瓦	0.2 瓦
啟動時耗電量	2.0 瓦	2.0 瓦
獲頒發的檢定證書	請參閱數據牌	
水壓 (流速)	50 - 1000 千帕 (0.5 - 10 巴)	50 - 1000 千帕 (0.5 - 10 巴)
接駁熱水	最高攝氏 60 度	最高攝氏 60 度
排水主管	最長 1 米	最長 1 米
排水軟管長度	最長 4 米	最長 4 米
電源線	約 1.7 米	約 1.7 米
容量	13/14 個設定位置*	13/14 個設定位置*

* 視乎型號而定

Miele

K.E. & Kingstone Co., Ltd.
6th Fl., No. 120, Sec. 2,
Jianguo N. Rd.,
Taipei
Taiwan
TEL: +886 2 2502-7256
FAX: +886 2 2502-3077
E-mail: kenk@kenk.com.tw
Website: www.kenk.com.tw/ke/miele

Manufacturer:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

G 6660 / G 6665

zh-TW

M.-Nr. 10 761 150 / 00